

# Radeburger Anzeiger

seit 1876

Unabhängige Zeitung und Bekanntmachungsblatt für das nördliche Dresdner Land, Amtsblatt der Stadt Radeburg, enthält die Amtsblätter für Ebersbach, Tauscha und den AZV „Gemeinschaftskläranlage Kalkreuth“ und das Mitteilungsblatt für Medingen

zugleich Dresdner Land-Anzeiger

Ausgabetag: 18.10.2008 nächste Ausgabe: 15.11.2008

**Radeburger Volkskarneval**



**„Zu Luft, zu Land, zur See auf Schatzsuche mit dem RCC“**

Am Dienstag, dem 11.11., 11.11 Uhr gibt's auf dem Markt traditionell die Eröffnung der 52. Saison mit der Übergabe des Rathauschlüssels und am 22.02. des kommenden Jahres ist schon wieder – man glaubt es kaum – Umzugs-Sonntag! Dazwischen liegen aber erst einmal drei Prunksitzungen und am 18.11. was ultimativ ganz Neues für Jung und Alt – unsere „...alles wird anders - RABU-RELOADED-PARTY“! Alle wichtigen Infos zu dieser Veranstaltung und zur Kartenbestellung für die Prunksitzungen auf Seite 6!

Wir Radeburger wollen für den großen Umzug natürlich wie immer dazu anregen, das Motto „Zu Luft, zu Land, zur See, auf Schatzsuche mit dem RCC“ möglichst „breit“ auszulegen, denn es sollen ja beim Umzug nicht siebzig Piratenschiffe durch die City schippeln. Schätze wurden nicht nur ins Meer versenkt, sondern auch in den Silbersee. Schätze werden von Drachen bewacht oder vom Soldaten mit dem Feuerzeug gefunden. Und bei den Zwergen hinter den Bergen tun sich auch noch Schätze verbergen. Ritter suchen den Heiligen Gral und Hagen von Tronje wirft das

Rheingold in den Rhein rein. Nach El Dorado suchen die Cowboys, in Oakland suchen Schatzgräber ich weis nicht was und das Zarengold soll es auch noch geben – irgendwo in den tiefen russischen Wäldern. „Mein Schaaatz“ zischt Gollum, nachdem er Frodo den Finger abgebissen hatte und in den Besitz des Ringes gelangt war. Und der Bürgermeister von Deutschnendorf glaubt noch immer, in der Nähe seiner Gemeinde das Bernsteinzimmer zu finden.

Schatzsuche ist vielfältig. Die Schatzsuche kann man auch im übertragenen Sinne verstehen. In der Disko geht man auch auf „Schatzsuche“ - oder beim Online-Chat... Macht's Klick? Oder wenn man im Gedränge des Megazettes seinen Schatz aus den Augen verloren hat. Für andere stehen Schätze im Garten. Blumen, Bäume, Hund oder Katze... Ihr merkt, der Fantasie sind keine Grenzen gesetzt. Also dann, liebe potentielle Umzugsteilnehmer, viel Spaß bei der Suche nach dem Schatz-Thema!

Mit Ra-BU! Grüßt Euer RCC

**Straße frei wir feiern!**

Party am 18. Oktober von der Apotheke bis zum Großenhainer Platz

- 14.00 Uhr Eröffnung durch den Bürgermeister und die Gewerbetreibenden der Straße
- 14.30 Uhr Clownerie auf dem Laufsteg
- 15.00 Uhr Frisurenshow im Haardesign Hibsch
- 16.00 Uhr Modenschau Easy Dizzy-Marcel Krause
- 17.00 Uhr Der Posaunenchor bläst vom Balkon
- 18.00 Uhr Modenschau vom Modehaus Luckow

Live Musik mit Live Cocktail

Lassen Sie sich von den vielfältigen Angeboten der einzelnen Geschäfte mit Sonderangeboten und Rabattaktionen bis spät in die Nacht überraschen!

außerdem:

- Bastelstände • Kinderlohnmarkt (bitte vorher im Salon Gabi melden)
- Knüppelkuchen • Stelzenlauf • Strickcafé
- Besichtigung & Filmvorführung „150 Jahre Schmiede Schuster-Finn“
- viele Leckereien • Cocktails • Gegrilltes • Suppen • „Heizgetränke“

Die besondere Attraktion: unser Schubkarrenrennen mit Vereinen und Institutionen. Es freuen sich auf Sie, die Gewerbetreibenden und die Anwohner der Großenhainer Straße

www.kroemke.com

**Gewerbeverein Radeburg e.V.**

**Radeburger Ausbildungsmesse – ein Erfolg!**



Regen Zuspruch fand die erste Radeburger Ausbildungsmesse.

Unter dem Motto „Ausbildung hier – Ausbildung in Radeburg“ veranstaltete der Gewerbeverein Radeburg e. V. in enger Zusammenarbeit mit der Mittelschule Radeburg die erste Radeburger Ausbildungsmesse (RAUM). Ziel war es, Radeburger Ausbildungsbetriebe, Bildungseinrichtungen und Schüler zusammenzubringen und zu zeigen, dass es hier in Radeburg „RAUM für Zukunft“ gibt.

Chance, sich zu informieren. Ersten Gesprächen an den 18 Messeständen folgten überwiegend im Anschluss Rundgänge in den Betrieben. Dafür hatten 9 Unternehmen einen Tag der offenen Tür eingerichtet. Der dafür zur Verfügung stehende Shuttle-Bus von Taxi-Schmidt wurde rege genutzt.

Die beteiligten Aussteller äußerten Begeisterung und sind offen für die Fortsetzung der Radeburger Ausbildungsmesse. Eine unter den Messebesuchern geführte Umfrage betont die Bedeutung dieser Art der Information.

Am Einführungsabend diskutierten Unternehmer, Lehrer, Stadträte und Schüler über die gegenseitigen Erwartungen an Ausbildungsvoraussetzungen. Hervorgehoben wurde dabei immer wieder die Bedeutung von Praktika. So könnten Fehlerwartungen und Fehllenkungen von Schülern vermieden werden. Im Vordergrund des Abends stand das gegenseitige Kennenlernen und Knüpfen von Kontakten der in den Ausbildungsprozess involvierten Partner.

Die Kombination von Messe und Betriebsbesichtigungen hat sich am Messetag von großem Vorteil erwiesen. In den Räumen des Kulturbahnhofes nutzten ca. 250 Schüler die

Mit den gewonnenen Erfahrungen erhofft sich der Gewerbeverein, zukünftig weitere Ausbildungsbetriebe beteiligen zu können. So vermissten die Schüler in diesem Jahr noch soziale und medizinische sowie hauswirtschaftliche Berufe. Ebenso das eigentlich in Radeburg reichlich vorhandene traditionelle Handwerk wäre eine Bereicherung. Der Gewerbeverein wird die gewonnenen Kontakte nutzen, das Angebot der Messe zu optimieren.

Manja Zimmermann

**Hochwasserschutz**

**Mit dem Hochwasserrückhaltebecken Bartlake schützt Dresden das Promnitztal und Radeburg Erste überregionale Hochwasserschutzmaßnahme**

Die Bartlake entspringt als kleiner Dorfbach oberhalb von Wilschdorf und mündet kurz vor der Stadtgrenze in den Ilschengraben. Dieser entwässert die Gewerbeflächen von Rähnitz. In Volkersdorf mündet der Ilschengraben in den Mühlteich und fließt danach - vereint mit weiteren Zuflüssen aus Richtung Flughafen - als Promnitz nach Radeburg. Die Entwässerungen haben im Promnitztal und in Radeburg schon bei „normalen“ Hochwässern mehrfach zu Überflutungen, mindestens aber zu kritischen Situationen geführt.

Beim Augusthochwasser 2002 kam es entlang der Promnitz zu großflächigen Überflutungen und massiven Schäden. Deshalb hatte Radeburgs Bürgermeister Dieter Jesse die Stadt Dresden massiv zu Maßnahmen gedrängt und intensiv verhandelt.

Am 1. Oktober nahm nun der Bürgermeister für Wirtschaft der Landeshauptstadt Dresden, Dirk Hilbert, gemeinsam mit Dieter Jesse den symbolischen ersten Spatenstich für den Baubeginn des Hochwasserrückhaltebeckens Bartlake vor. Dieses nutzt den Damm der Verbindungsstraße, die vom Oberen Waldteich an die Radeburger Straße (S 96, Dresden-Volkersdorf) führt. Damit wird ein weiterer Teil des Dresdner Planes zur Hochwasservorsorge Dresden umgesetzt.

Das neue Hochwasserrückhaltebecken soll den maximalen Abfluss der Bartlake von vier Kubikmeter pro Sekunde auf zwei Kubikmeter pro Sekunde halbieren. Das Stauvolumen wird 35 000 Kubikmeter betragen. Die Straße zum Oberen Waldteich

wird dazu auf 230 Metern Länge neu errichtet und über einen Erdamm geführt. Der Damm ist mit einem Volumen von 5 500 Kubikmetern und eine Dammaufstandsfläche von 3 300 Kubikmeter geplant. Er wird 21 Meter breit und 2,70 Meter hoch.

Damit der Bachlauf durch den Damm nicht unterbrochen wird, regelt ein Hochwasserentlastungs- und Drosselbauwerk aus Beton, auch „Öko-Schlucht“ genannt, den Ablauf. Der Lebensraum für Kleintiere und Fische bleibt dadurch erhalten. Zum Bau des Absperrdamms mussten 54 Gehölze gefällt werden. Als Ersatz dafür wird in unmittelbarer Nähe ein Laubmischwald neu angelegt. Die Hochwasserschutzmaßnahme wird insgesamt 461 000 Euro kosten. 75 Prozent davon fördert der Freistaat Sachsen. Bauherr ist das Umweltamt der Landeshauptstadt Dresden. Projektier hat dies die Plan T Planungsgesellschaft Landschaft und Umwelt. Die Projektsteuerung übernimmt die Stadtentwässerung Dresden GmbH und die Bauausführung die Fa. Teichmann GmbH.

Schon vor dem Augusthochwasser 2002 setzte das Umweltamt an der Bartlake zahlreiche naturschutzfachliche Ausgleichsmaßnahmen um: z. B. Aufforstungen und die Renaturierung zwischen Wilschdorf und der Straße zum Oberen Waldteich. Zum Schutz der Ortslage Wilschdorf ist geplant, die Bartlake hier offen zu legen und so genannte Retentionsräume zu schaffen. Retentionsräume (lat. retenire = zurückhalten) sind die an den Flüssen und Bächen seitlich gelegenen Flächen, auf denen sich bei Hochwasser das Wasser ausbreiten und ansammeln kann. Es fließt dort nur noch langsam oder steht. Damit wird für die Anlieger unterhalb dieser Räume der Hochwasserabfluss verzögert und die Wasserstände werden verringert. Neben dieser positiven Wirkung auf die Hochwasserabläufe sind Retentionsräume notwendige Grundlage für den Erhalt und die Verbesserung der ökologischen Vielfalt in und an dem Gewässer und seinen Auen. Sie tragen damit auch

zum Bodenschutz bei und liefern einen Beitrag zur Grundwasseranreicherung.

Die Hochwasserabflüsse der Bartlake und des Ilschengraben werden zusätzlich durch bestehende Regenrückhaltebecken von AMD und der Stadtentwässerung Dresden GmbH zurückgehalten.

K.Kroemke nach Informationen des Amtes für Presse- und Öffentlichkeitsarbeit der Stadt Dresden

**Großdittmannsdorf**

**Kinderhaus Großdittmannsdorf zurück erobert!**



Kindergartenleiterin Bärbel Wehnert macht es spannend! Die aufgeregte Kinderschar kurz vor dem Betreten des Kinderhauses.

Freitag, d. 10. Oktober 2008 – Auf diesen Tag haben Kinder, Erzieherinnen und Eltern mit Spannung gewartet.

Lockere Gespräche, köstliche Snacks und Getränke inmitten von Mini-Waschbecken, Zahnbürsten und Bausteinen, Krabbel- und Puppenecken, Mini-Disco und Hasche durch alle Räume... Den Begrüßungs-Test hat unser neues altes Kinderhaus bestanden!

Drei geräumige, freundliche Gruppenräume und ein Mehrzweckraum wecken nun Lust auf Spielen, Lernen und Toben. Die ganz Kleinen haben

endlich ihr lang ersehntes Extradrad direkt am Gruppenzimmer (Kompliment an die Sanitärinstallateure: Die halbohohe Wandkonstruktion eignet sich hervorragend als Stehinsel zur Kommunikation. Sie wurde am Eröffnungstag ausgiebig getestet. Vielleicht lassen sich die Elternabende ins Bad verlegen!)

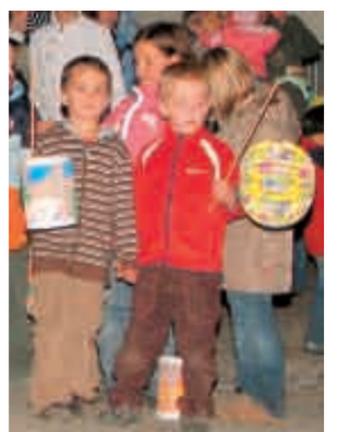
Zukünftig können 53 Kinder vom 1. Geburtstag bis zur 2. Klasse betreut werden.

Die Erzieherinnen und Eltern finden, es ist Zeit danke zu sagen. Danke an die Stadt Radeburg als Träger dieser Einrichtung für diese tolle Investition

und die Begleitung des Umzuges während der Baumaßnahmen. Danke an Kinder und Erzieherinnen der Radeburger Haselnusspatzen, die von Juni bis zum 10.10. Ihre Einrichtung mit uns teilten und uns Quartier gaben. Danke an die Firma Buchheim für das hervorragende Einzugsbuffet. Danke an alle, die in irgendeiner Form Unterstützung geleistet haben!

Am 08. November laden wir alle Neugierigen und Interessierten ein zum Tag der offenen Tür!

Elternrat im Namen der Eltern und Erzieherinnen



Lampionumzug zum Abschluss der Eröffnungsfest.



Der Bürgermeister für Wirtschaft der Landeshauptstadt Dresden, Dirk Hilbert, gemeinsam mit Dieter Jesse beim symbolischen ersten Spatenstich.

**Keillas Weinstube**  
 Dresdner Str. 4 | 01471 Radeburg | Öffnungszeiten: Di - So ab 18 Uhr  
**Die andere Weihnachtsfeier!**  
 Wir richten gerne eine Feier bis 25 Personen mit Kleiner Weinprobe für Sie aus!  
 Wir laden herzlich ein zur **Weinprobe mit Abendessen** am 22.11.08 ab 19.30 Uhr  
 Wir bitten um Vorbestellung! Tel. 03 52 08 / 45 36

**Agro Landschafts- & Tiefbau GmbH Radeburg**

- Landschaftsbau
- Erd-, Entwässerungskanal- und Abrißarbeiten
- Nutzfahrzeugservice, LKW- und PKW- Wäsche

Königsbrücker Str. 36 | Tel. (035208) 368-0 | 01471 Radeburg | Fax (035208) 36822

**Heizen wie die Sonne!**  
**Infrarot ist einfacher, sparsamer und gesünder!**

- ❖ 30 - 50% weniger Heizkosten
- ❖ günstige Anschaffung - niedriger Verbrauch
- ❖ einfach an Wand oder Decke montieren
- ❖ besonders für Allergiker und Asthmatiker

Informieren Sie sich bei: **Fa. G. HENTSCHEL** | Berbisdorf | Am Schlosspark 3 | 01471 Radeburg | Tel.: (03 52 08) 49 19 | Fax: (03 52 08) 3 48 60

**Heinrich-Zille-Weihnachtsmarkt**

**Es weihnachtet bald!**

Liebe Radeburger Bürger und Unternehmen!  
 Hinter den Kulissen laufen die Vorbereitungen für den **7. Heinrich-Zille-Weihnachtsmarkt** am 2. Adventswochenende.

Tel. 4735  
 ❖ Fahrrad Müller, Würschnitzer Straße 1, Tel. 80 96 0  
 ❖ Wäsche Eck, Christina Lau, Markt, Tel. 43 52  
 ❖ Pretty Women, Petra Seel, Markt 7, Tel. 34 44 4  
 ❖ Allianz Hauptvertretung Sabine Hering, Großenhainer Str. 10

Seien auch Sie dabei! Wie? Unterstützen Sie unsere Tombola als wichtiges Finanzierungsinstrument dieses Ereignisses!

NEU: Ihre Werbung!!! Alle gesponserten Preise werden unter Angabe des Sponsors ab 03. November 2008 im Schaufenster der Allianz-Hauptvertretung Sabine Hering, Großenhainer Straße 10 ausgestellt!!! Bitte liefern Sie uns dazu Ihr Firmenschild, Visitenkarte o. ä.

Sicherlich haben Sie Artikel zu Hause oder im Geschäft, die sich als Tombolapreise eignen. Auch Gutscheine und Werbegeschenke sind willkommen. Wir brauchen viele kleine und große Preise! Denn unsere Tombola kennt keine Nieten, jedes Los gewinnt! Bitte geben Sie Ihre Präsente bis zum 30.10.2008 an den folgenden Stellen in Radeburg ab:

- ❖ Steffi Krause, Kinder- & Jugendshop, Großenhainer Str. 2,

Geldzuwendungen überweisen Sie bitte an:  
 Konto: 3 150 115 980  
 BLZ: 850 550 00  
 Sparkasse Meißen  
 oder  
 Konto: 7 447 441 009  
 BLZ: 850 950 04  
 Volksbank Raiffeisenbank Meißen Großenhain e.G.  
 VWZ: Weihnachtsmarkt, Name: Gewerbeverein Radeburg e.V.  
 Vielen Dank!

Es grüßt herzlich der Gewerbeverein Radeburg e. V.

**Radeburger Gesundheitswesen**

**Traditionspflege im Gesundheitswesen**

Am 10. Oktober fand bereits zum dritten Mal in zweijährigem Abstand im „Hirsch“ ein Treffen ehemaliger Mitarbeiter des Radeburger Gesundheitswesens statt. Nicht mehr ganz so viele wie bei den beiden vorangegangenen Zusammenkünften, aber immerhin 90 Personen kamen zusammen, die nur noch zu etwa einem Viertel in Rehaklinik, Kinderkrippe oder freier Niederlassung tätig sind. Die älteste „Ehemalige“ ist bereits 89 Jahre.

Und eine frühere Schwester des Krankenhauses kam bereits zum dritten Mal aus dem Raum Stuttgart angereist. Die Begegnung verlief so herzlich, dass beschlossen wurde, die Tradition fortzusetzen. Auch der Termin steht bereits fest: 22. Oktober 2010, 18 Uhr, im „Hirsch“. Es spricht für sich, wenn sich im Laufe der Jahrzehnte der Zusammenarbeit ein solcher Zusammenhalt entwickelt hat. Dr. Reichardt

**Westlausitzer Heidebogen**

**Westlausitzer Heidebogen und Sächsische Aufbaubank informieren zum Programm „Lokales Kapital für soziale Zwecke“**

Das Förderprogramm mit dem etwas irreführenden Titel „Lokales Kapital für soziale Zwecke“ sollten alle Bürgermeister und Vereinsvorsitzenden besser kennen. Es geht in der Richtlinie nicht um lokales Kapital, das für soziale Zwecke aufgebraucht werden soll, sondern um 100%ige Zuschüsse des Staates für Beschäftigung vor Ort zur Lösung dort vorhandener „Problemlagen“.

Da das sehr allgemein formuliert ist, wurden noch einmal folgende drei Themenbereiche genannt:

- Jugend und Familie,
- am Arbeitsmarkt benachteiligte Personengruppen oder
- ländlicher Raum

Es sind nahezu keine Grenzen gesetzt und ganz vielfältige Projekte sind möglich. Die Projektlaufzeit ist auf ein Jahr begrenzt, der max. Förderbetrag beträgt 10.000 €. Eigenmittel sind durch den Träger nicht aufzubringen, da 100% der zuwendungsfähigen Personal- und Sachausgaben ausgereicht werden.

In den geförderten Vorhaben sollen vorrangig solche Personen tätig werden, die am Arbeitsmarkt benachteiligt sind oder einer Unterstützung bei der gesellschaftlichen Integration bedürfen.

Frau Boesche von der Sächsischen Aufbaubank wird das Programm und dessen vielfältige Möglichkeiten am **Donnerstag, dem 23. Oktober, 19.00 Uhr, im Schloß Schönfeld** vorstellen. Erste Projektideen können auch gleich vor Ort mit ihr besprochen werden. Die Teilnahme an der Veranstaltung ist kostenlos. Eine Anmeldung wird per Mail an [info@heidebogen.eu](mailto:info@heidebogen.eu) oder telefonisch unter 03 52 08 - 3 47 81 erbeten. (Anfahrt zu Schloss Schönfeld unter [www.traumschloss-schoenfeld.de](http://www.traumschloss-schoenfeld.de) im Bereich Kontakt)

**Einladung zur Diskussionsveranstaltung**

Die Vertreter der Bundestagsfraktion von Bündnis 90/Die Grünen laden ganz herzlich ein zur Diskussionsveranstaltung **„Perspektiven für eine gentechnikfreie Region: Großenhainer Pflege“** am 21. Oktober 2008 in Großenhain.

Chancen bietet die „ohne Gentechnik“ Kennzeichnung für Landwirte und VerbraucherInnen?

Diese und andere Fragen wollen wir gerne zusammen mit Ihnen diskutieren.

Die näheren Angaben über Programm, Zeit, Ort und ReferentInnen finden Sie auf unserer Internetseite [www.gruene-bundestag.de](http://www.gruene-bundestag.de)

Termine oder unter dem Link: [http://www.gruene-bundestag.de/cms/termine/dok/250/250676.perspektiven\\_fuer\\_eine\\_gentechnikfreie\\_rhtml](http://www.gruene-bundestag.de/cms/termine/dok/250/250676.perspektiven_fuer_eine_gentechnikfreie_rhtml)

**Geschenke der Hoffnung e.V.**

**Weihnachten im Schuhkarton – Freude und Hoffnung für Kinder in Not**

Am 15. Oktober startet die Weltweit größte Geschenkkaktion

Der Countdown läuft - „Weihnachten im Schuhkarton“ startet in die 13. Runde: wieder sind Päckchenpacker im ganzen Land aufgerufen, aus einfachen Schuhkartons eine unvergessliche Weihnachtsfreude für Kinder in Not zu machen.

Die Idee der Aktion ist so einfach wie genial: große und kleine Päckchenpacker bekleben handelsübliche Schuhkartons (Boden und Deckel separat) mit buntem Geschenkpapier, füllen sie mit neuem Spielzeug (z.B. Kuscheltiere, Auto, Murmeln, Puzzles), Süßigkeiten (z.B. Bonbons, Schokolade, Lutscher), praktischen Dingen (z.B. Zahnbürste, Haarbürste, Socken, T-Shirt) und Mal- bzw. Bastelmaterialien (Schulhefte, Buntstifte, Malbücher, Kreide, Wachsmalstifte etc.) und bringen sie verschlossen mit einem Gummiband in ihre nächstgelegene Sammelstelle. Nicht erlaubt sind gebrauchte oder kaputte Gegenstände, zerbrechliche Artikel, Kriegsspielzeug, Lebensmittel und Süßigkeiten mit Gelierstoffen. Die Sammelstelle kontrolliert die Geschenke, sammelt notwendige Spenden von 6 Euro für die Transport- und Abwicklungskosten und schiebt die Schuhkartons auf die lange Reise zu bedürftigen Kindern.

Seit 1996 findet die in Großbritannien gegründete Aktion auch in Deutschland, Österreich und der Schweiz immer mehr Teilnehmer. Insgesamt 472.880 Schuhkartons – von Radeburg aus 132 – gingen 2007 an bedürftige Kinder in die überwiegend osteuropäischen Empfängerländer. Viele Menschen in Moldawien, Rumänien und der Ukraine leben unterhalb des Existenzminimums. Armut und soziale Elend sind weit verbreitet. Für Kinder sind die Schuhkartons oftmals das erste Geschenk ihres Lebens.

Bis zum 15. November 2008 können die Schuhkartons in der Sammelstelle bei Familie Schöne, Bärwalder Str. 28 in Radeburg, in der Grundschule in Radeburg oder im Pfarramt Radeburg abgegeben werden. Annahmeweiten für die Schuhkartons bei Familie Schöne vom 10. bis 14. November 2008 von 16:00 bis 19:00 Uhr und am 15. November 2008 von 10:00 bis 12:00 Uhr oder nach Absprache (Tel.: 035208/30859).

Von hier transportiert „Geschenke der Hoffnung e.V.“ die Pakete in 18 Empfängerländer, wo sie pünktlich zum Weihnachtsfest bei den Kindern ankommen.

Informationen und Tipps rund um die Geschenkkaktion finden Sie in den vielen Geschäften und Arztpraxen ausliegenden Flyern und unter [www.geschenke-der-hoffnung.org](http://www.geschenke-der-hoffnung.org) oder in Ihrer Sammelstelle.

„Geschenke der Hoffnung e.V.“ ist ein christliches Missions- und Hilfswerk mit internationalem Profil. Im Mittelpunkt der Arbeit stehen die Weitergabe des Evangeliums und die Unterstützung Bedürftiger, ungeachtet ihres religiösen, sozialen oder kulturellen Hintergrunds. Weltweit arbeitet „Geschenke der Hoffnung e.V.“ mit „Samaritan's Purse International“, der „Billy Graham Evangelistic Association“ und unterschiedlichen Organisationen in den Projektländern zusammen. Der Verein ist Mitglied der Arbeitsgemeinschaft Missionarische Dienste (AMD) im Diakonischen Werk der Evangelischen Kirche Deutschlands (EKD). Er trägt das Spendensiegel des Deutschen Zentralinstituts für soziale Fragen (DZI) und das Prüfsiegel der Deutschen Evangelischen Allianz.

**DRUCKEREI VETTERS**

Jetzt anmelden  
 starke Technik erleben  
**VETTERS**  
 WANTS YOU  
 Infos: [www.druckerei-vetters.de](http://www.druckerei-vetters.de)  
 Schnuppertag

Sonnabend, den **8.11.2008**

**SCHNUPPERTAG**

Am 8.11.2008 von 10.00 bis 15.00 Uhr möchten wir Euch gern zum „Schnuppertag von Lehrlingen für Schüler“ bei uns in Radeburg einladen. Unsere Mitarbeiter und Azubis stellen Euch an diesem Tag die Hightech-Berufe Drucker und Buchbinder vor. Ihr könnt hautnah erleben, wie Broschüren, Zeitschriften, Faltblätter und viele andere Druckprodukte an modernsten Maschinen gedruckt und weiterverarbeitet werden. Nutzt die Gelegenheit, um Euch mit diesen Berufen mit Zukunft vertraut zu machen.

Anmelden könnt Ihr Euch unter: 03 52 08 / 8 59-0 oder [www.druckerei-vetters.de](http://www.druckerei-vetters.de)

Druckerei Vettters GmbH & Co. KG | Gutenbergstr. 2 | 01471 Radeburg

Jetzt auch als Heilmittel  
**Original-Sauerstoff**  
**Mehrschritt-Kur**  
 nach Prof. M. v. Ardenne  
 Ideal zur Vorbeugung bei  
 Leistungsabfall, Abwehrschwächen, Müdigkeit, Stress und zur Stärkung der Vitalität und der Abwehrkräfte

Das ist wertvoll, wenn mobil Sauerstoff-Spenden: die zum Sauerstoff-Konzentratoren.  
 Ideal zur Vorbeugung bei Leistungsabfall, Abwehrschwächen, Müdigkeit, Stress und zur Stärkung der Vitalität und der Abwehrkräfte.  
 Ideal zur Vorbeugung bei Leistungsabfall, Abwehrschwächen, Müdigkeit, Stress und zur Stärkung der Vitalität und der Abwehrkräfte.

[www.oxycur.de](http://www.oxycur.de)  
 Veronika Stöltzel  
 Dammweg 8, 01471 Berbisdorf  
 Tel.: (03 52 08) 28 42

Ab 01.11.2008 **2-Raum-Whg.**, Bad mit Wanne, WC sep., Laminatfußboden, in Berbisdorf **zu vermieten**. Anfragen über: 035207/81483 oder [gunarkotte@vodafone.de](mailto:gunarkotte@vodafone.de)

**2-R-Wohnung** im 1.OG mit Gasheizung, Bad, IWC, Telefon- und Digital-TV-Anschluß ab 15.10.08 z. VP **zu vermieten** Anfragen unter **03 52 08 / 9 25 00**

Sanierte **4-Raum-Whg.** mit 106 m² **zu vermieten!** Incl. Garten, Keller & Autostellfläche Infos & Besichtigungstermine unter: **Tel.: 01 72 / 9 13 30 68** oder: **03 52 08 / 68 88 94**

**Verkaufe Garage** auf dem Meißner Berg. Preis nach Vereinbarung. **Tel. 03 52 08 / 9 28 70**

**Anzeigenschluß für den nächsten Anzeiger ist der 07.11.2008**  
**Tel. 03 52 08 / 8 08 10**  
**Fax 03 52 08 / 808 11**  
**[www.kroemke.com](http://www.kroemke.com)**  
 Werbung Kroemke August-Bebel-Str. 2 01471 Radeburg

**Fachübergreifende Kompetenz**

- Sanitätshaus-Vollsortiment
- Orthopädietechnik
- Orthopädienschuhtechnik

*Einfach gut gewickelt*

aus unserer Werbung

- waschbare Inkontinenz-unterwäsche für Sie und Ihn
- Orthesen und Bandagen
- Reha- und Alltagshilfen
- Nerven- und Muskelstimulationsgeräte (TENS und EMS)

**Sanitätshaus**  
 Radeburg, Großenhainer Str. 13  
 Telefon: 03 52 08 / 8 14 45

# Radeburg

Informationen und Bekanntmachungen der Stadt Radeburg mit den Ortsteilen Bärnsdorf, Bärwalde, Berbsdorf, Großdittmannsdorf und Kurort Volkersdorf  
amtliche Mitteilungen des Stadtrates und der Stadtverwaltung Radeburg



**Verkaufe**

**HARMONA AKKORDEON,**  
„Wagner“ (34/72), Medium-Tasten,  
blau, 7Jahre alt, Preis n.VB  
(MS Fröhlich)  
**Tel.: 01 62 / 7 85 26 88**

Gemütliches Haus in Berbsdorf ab  
November zu vermieten, ca. 100m<sup>2</sup>  
Wohnfläche (eingebaute Küche  
vorhanden), Garten ca. 600m<sup>2</sup> und  
PKW-Stellplatz, **Tel.: 035208-81309**

**Stadtverwaltung Radeburg - Bauamt**

**Information vom Bauamt zu Verkehrsbehinderungen**

**Radeburg – Großenhainer Straße/ Großenhainer Platz**  
Die Restarbeiten werden im Oktober unter halbseitiger Sperrung mit Einbahnstraßenregelung weitergeführt. Dabei ist die Stadt einwärts führende Fahrbahn gesperrt. Eine weiträumige Umleitung ist ausgeschildert. Zum Straßenfest erfolgt nochmals eine Vollsperrung vom 18.10.08, 10.00 Uhr bis 19.10.08, 01.00 Uhr.

Dabei werden Bärwalder Straße und Hospitalstraße stadteinwärts als Einbahnstraßen geführt. Die Alte Poststraße endet während der Baumaßnahme als Sackgasse vor der Bahnhofstraße. Der Teilabschnitt Bahnhofstraße von der Dresdner Straße her endet ebenfalls als Sackgasse vor der Baustelle. Die aktuellen Hinweise für den öffentlichen Nahverkehr an den Bushaltestellen sind zu beachten.

**Berbsdorf – Am Schloßpark, Zum Eishaus**  
In der Straße Am Schloßpark erfolgt die Wiederherstellung. Die Arbeiten in der Straße Zum Eishaus werden fortgeführt. Vorbereitungsarbeiten für die Ertüchtigung der Straßenbeleuchtung beginnen. Eine örtliche Umfahrung des Baubereiches ist ausgewiesen.

**Großdittmannsdorf Ortsteil Boden, Hauptstraße im Bereich Angelsteg, Radeburg, Würschnitzer Straße Bereich Röderbrücke und am Campingplatz**  
Die Tiefbauarbeiten in der Glasstraße werden im Oktober beendet. Danach erfolgt der Deckenschluss. Vom Angelsteg her wird der Schmutzwasserkanal in der Bodener Straße unter Vollsperrung weitergebaut bis einschließlich Kreuzungsbereich Rödertalweg. Die Umfahrung ist örtlich möglich.

**Volkersdorf – Bergstraße/ Zum Spitzberg**  
Bis Ende Oktober 2008 wird die Straßenoberfläche wiederhergestellt. Die Umfahrung für die dabei voll gesperrten Abschnitte ist ausgeschildert.

**Unter Vollsperrung** wird voraussichtlich am 17. und 18. 11.08 und 24. und 25.11.08 die Druckleitung auf der Bodener Straße zwischen den Röderbrücken eingebaut. Die Zufahrt nach Boden ist nur über die Holzbrücke (2,8 t) und die Zufahrt zum Rittergut über die dortige Brücke möglich.

**Radeburg – Ersatzneubau Bahnstrecke**  
Begonnen wurde mit der Medienverlegung und dem Bau einer Behelfsüberfahrt, die von der Straße Am Sinter zur Bahnhofstraße führt.

**Stadtverwaltung Radeburg - Bauamt**

**Hochwasserrückhaltebecken Bartlake**

Im Auftrag der Landeshauptstadt Dresden wird zwischen Oktober 2008 und April 2009 das Hochwasserrückhaltebecken Bartlake errichtet. Während der Bauphase steht die Straße „Zum Oberen Waldteich“ als direkte Verbindung zur „Radeburger Straße“ in Volkersdorf nicht zur Verfügung.

**Senioren**

**Vortrag zur Patientenverfügung**

Am Donnerstag, den 30.10.2008 findet um 15:00Uhr im Seniorenclub (Bibliothek) ein Vortrag zu Fragen der Vorsorge und Patientenverfügung mit Herrn Rechtsanwalt Lüttke statt. Diese Veranstaltung wurde gemeinsam mit dem Leiter des Pflegeheimes „Friedenshöhe“ Herrn Magnet organisiert. Dazu sind alle Interessierten herzlich willkommen.

**An alle Führerscheinbewerber!**

Unser nächster LSM-Lehrgang (Lebensrettende Sofortmaßnahmen) für Führerscheinbewerber findet am Montag, dem 03.11.2008 und am Dienstag, dem 04.11.2008 von 17.00 - 20.30 Uhr in Radeburg, ASB-Sozialstation, Lindenallee 8b statt. Die Teilnahme an beiden Tagen ist erforderlich. Vorherige Anmeldung unter Telefon: 035208/81032

**Kachelofen- und Kaminbaumeister Peter Pietzsch**



- ♦ fachmännische Beratung und Planung
- ♦ individueller Bau von Heizkaminen, Kachelöfen und Küchenherden
- ♦ Lieferung und Montage von Schornsteinsystemen
- ♦ Kamin-, Dauerbrand- & Pelletöfen, Gartenkamine und Küchenherde
- ♦ Fliesen- & Natursteinarbeiten, Ofenreinigung & -reparaturen

Besuchen Sie unsere große Ausstellung: [www.ofenbau-pietzsch.de](http://www.ofenbau-pietzsch.de)  
01468 Moritzburg/ OT Boxdorf · Hauptstraße 39 · Tel./Fax: 0351/4609122

Die Liegenschaft Promnitzweg 32 in 01471 Radeburg wird ab dem 01.10.08 von der PROFILIUS GmbH, Burgkstr. 24 in 01159 Dresden verwaltet. Der Vertrag mit der DIKRA Radeburg wurde per 30.9.08 aufgelöst.

**Grundstücksgemeinschaft Schröder und Weise**



**Brunnenbau Maik Dörsel**

**Pumpenservice und Wärmetechnik**  
Brunnenbohrungen, Brunnensanierung, Imlochhammerbohren (Fels, Gestein)

Der Bau des eigenen Brunnens ist nicht genehmigungspflichtig!  
Eichenstraße 11 · 01471 Radeburg  
Tel.: 03 52 08 / 8 14 56 · Fax: -3 96 19 · Funk: 01 62 / 6 09 75 15  
[www.brunnenbau-doersel.de](http://www.brunnenbau-doersel.de)

**Stadtverwaltung Radeburg**

**Beschlüsse des Stadtrates zur 51. Beratung am 18. September 2008**

*In öffentlicher Sitzung*

**Beschluss Nr. 01 – 51./4.**  
Mandatsantritt Frau Dr. Petra Voigt

**Beschluss Nr. 02 – 51./4.**  
Anpassung der zwischen Wasserversorgung Brockwitz-Rödern GmbH und den Gemeinden abgeschlossenen Wasserlieferungsverträge

**Beschluss Nr. 03 – 51./4.**  
Gesellschafterbeschluss „Jahresabschluss zum 31.12.2007“ der Radeburger Wohnungsgesellschaft mbH

**Beschluss Nr. 04 – 51./4.**  
Vergabe des Bauvorhabens „Ersatzneubau Grundschule Radeburg“ Los 3 – Zimmerer- und Holzbauarbeiten – an die Firma Müller Holzbau GmbH

**Beschluss Nr. 05 – 51./4.**  
Vergabe des Bauvorhabens „Ersatzneubau Grundschule Radeburg“ Los 4 – Dachdecker- und Dachklempnerarbeiten – an die Firma Winter GmbH

**Beschluss Nr. 06 – 51./4.**  
Ermächtigung des Technischen Ausschusses zur Vergabe von Los 5 „Metallbau- und Verglasungsarbeiten“, Los 30 „Elt“, Los 40 „Heizung/ Lüftung“, Los 41 „Sanitär“ für Ersatzneubau Grundschule Radeburg

Der vollständige Wortlaut der gefassten Beschlüsse in öffentlicher Sitzung kann im Sekretariat des Bürgermeisters, Rathaus, zu den üblichen Öffnungszeiten eingesehen werden.

gez. Jesse, Bürgermeister

**Stadt Radeburg - Bürgermeister**

**Öffentliche Bekanntmachung zu Gruppenauskünften an Parteien und Wählergruppen zur Kommunalwahl 2009**

Gemäß § 33 Abs. 1 Sächsisches Meldegesetz in der Fassung der Bekanntmachung vom 04. Juli 2006 (SächsGVBl. S. 388) darf die Meldebehörde Parteien, Wählergruppen und anderen Trägern von Wahlvorschlägen im Zusammenhang mit der bevorstehenden Kommunalwahl am 07.06.2009 Gruppenauskünfte aus dem Melderegister erteilen.

Daten von Wahlberechtigten werden im öffentlichen Interesse übermittelt und unterliegen der strengen Zweckbindung.

Bürger der Stadt Radeburg, die eine Weitergabe ihrer Daten nicht wünschen, haben das Recht, dem zu widersprechen.

Dabei erstreckt sich die Auskunft auf die Übermittlung nachfolgender Daten einzelner bestimmter Bürger:

- Familiennamen
- Vornamen
- Doktorgrad und
- Anschriften.

Der Widerspruch ist der Einwohnermeldestelle, Heinrich-Zille-Str. 6, in 01471 Radeburg persönlich oder schriftlich bis zum 05.12.2008 mitzuteilen.

gez. Jesse, Bürgermeister

**Kinder- und Jugendarbeit**

**Das „Willkommen - Bündnis für Kinder“ sucht ehrenamtliche Helfer**



Das „Willkommen - Bündnis für Kinder“ ist eine Modellprojekt des Landkreises

Meißen in Zusammenarbeit mit freien Trägern der Kinder- und Jugendarbeit. Diese machen sich stark für Kinder und ihre Familien. Kinder sollen ihre Kindheit erleben, in der sie geliebt und gefördert werden, damit aus Ihnen später ein guter Freund, netter Kollege oder freundlicher Nachbar wird.

Familien in schwierigen Lebenssituationen müssen wissen, wo sie schnell und unkompliziert Unterstützung finden können. Das kann sowohl die Beratung zur Kinderbetreuung betreffen, als auch Hilfestellungen bei Erziehungsfragen. Elternbriefe sollen Familien informieren und auf Unterstützungsmöglichkeiten hinweisen.

**Wie oft sollten Sie Zeit haben?**  
Die Überbringung der Briefe können Sie individuell planen. Sie sollten jedoch 3-5 Stunden in der Woche Zeit haben.

**Welche Begabung haben Sie?**  
Sie sind ein Mensch mit einem Herz für Kinder. Mit ihrem freundlichen und offenen Auftreten gehen Sie auf Menschen zu und sind gern unterwegs. Ideal sind pädagogische Erfahrungen oder Erfahrungen als Eltern oder Großeltern.

**Wer unterstützt Sie?**  
Als Ansprechpartner steht Ihnen die Koordinatorin des „Willkommen - Bündnis für Kinder“ zur Verfügung. Sie erhalten Ihre Fahrkosten erstattet und nehmen an einer halbtägigen Fortbildung teil. Sie erhalten für Ihre freiwillige Tätigkeit und über die Teilnahme an der Fortbildung eine Bescheinigung.

**Was können Sie tun?**  
Sie sind der Bote/ die Botin des „Willkommen - Bündnis für Kinder“. Ihre Hilfe wird bei der persönlichen Übergabe der Elternbriefe gebraucht. Sie besuchen halbjährlich Familien, die sich im Vorfeld für die Elternbriefe entschieden haben. Bei Bedarf empfehlen Sie bestimmte Angebote des Landkreises.

**Kultur- & Heimatverein Radeburg e.V.**

**Hausmusik im Heimatmuseum**

„Frauen sind (auch) keine Engel“ mit Kathy Leen (Gesang) und Holger Miersch (Klavier) KULTUR & HEIMATVEREIN RADEBURG e.V.  
Mittwoch, 5. November 2008 19.30 Uhr – Eintritt 6,-€

**Entlang der Promnitz**  
Schriftenreihe zur Geschichte der Stadt Radeburg  
Das fünfte Heft der Schriftenreihe ist jetzt erschienen. Preis: 5,-€

**Radeburg auf historischen Postkarten**  
Links und rechts der Promnitz  
Kalender für 2009 - passend zum Heft. Preis: 7,50€

**Sitzung des Stadtrates**  
13.11.2008 19.30 Uhr  
im Ratssaal der Stadt Radeburg

**Schuldnerberatung**  
am Freitag, den 24. Oktober  
von 9.00-12.00 Uhr; Bürgerbüro  
Erdgeschoß Stadtverwaltung - Bauamt

**Mit dem Marktführer unterwegs**  
Kompetent bei Kfz-Versicherung

- ✓ Begleitendes Fahren ab 17 ohne finanzielle Belastung der Eltern.
- ✓ Versicherung & Finanzierung aus einer Hand (Autokredit).
- ✓ Überzeugen Sie sich auch von den Flottenversicherungen für Unternehmen.
- ✓ der 24-Stunden-Schadenservice lässt Sie nicht im Stich.



**Sabine Hering**  
Allianz-Hauptvertretung

Großenhainer Str.10 • 01471 Radeburg  
Tel.: 03 52 08 - 34 22 91 • Fax: 34 22 92,  
sabine.hering@allianz.de

Mo./Mi./Fr. 9-12 und 13-18 Uhr • Di. 13-20 Uhr  
Do. 13-18 Uhr • und nach Vereinbarung

**Landwirtschaftsbetrieb**



**Familie Günther**

01471 Bärnsdorf  
An der Promnitz 51

**DIE WOLLKISTE Die Straße ist wieder offen!**

Wir haben wieder wie gewohnt für Sie geöffnet.

Zur Eröffnung der Großenhainer Straße am 18.10. halten wir viele Schnäppchen für Sie bereit.

Die neuen Herbst-/Wintergarne und unser Filzprogramm warten auf Sie!



**Ihr Strick- und Handarbeitsfachgeschäft** Inh. Sylke Schuppe

Großenhainer Str. 20 • 01471 Radeburg • Tel./Fax: 03 52 08 / 8 19 01  
Mo.-Fr. 9.00-12.30 Uhr & 14.30-18.00 Uhr • Sa. 9.00-12.00 Uhr

**Wir fertigen für Sie:**

- Massivholztreppe aller Art
  - Spindeltreppe
  - Raumpartreppen
  - Treppengeländer
  - Treppenbeläge
  - Terrassenbeläge
  - individuelle Balkone & Pergolen
- ... und führen Innenausbau durch



**TREPPENBAU SCHUPPE**

Hauptstr. 72 • 01561 Ebersbach  
Tel.: 03 52 08 / 28 48 • Fax: -28 78

[www.treppenbau-schuppe.de](http://www.treppenbau-schuppe.de)

**Weymouthskiefern- und Douglasienreisig gesucht**  
Tel.: 03 52 08 / 27 18

**Bringe Ihrem PC das Laufen bei!**

Hilfe für kleine Firmen und Privat. Beratung, Installation, 24h-Service, Schulung nach Ihrem Bedarf  
Jäkel, Kleinnaundorf, Kurzer Weg 7 / 32  
Telefon 03 52 40 / 7 21 64

**Rentenberatung**

**Kostenfreie Rentenberatung der Deutschen Rentenversicherung Bund**  
Sprechstunde in Radeburg:  
Am Dienstag, 11.11.2008 von 14-16 Uhr in der Stadtverwaltung, 01471 Radeburg, Heinrich-Zille-Str.11.  
Rentenberater Anton Kursawe, Großenhainer Str. 136 • 01662 Meißen



**Vereinigte Lohnsteuerhilfe e.V.**

Lohnsteuerhilfeverein  
Arbeitnehmer betreuen wir von A-Z im Rahmen einer Mitgliedschaft bei der  
**Einkommensteuererklärung,**  
wenn sie Einkünfte ausschließlich aus nichtselbständiger Tätigkeit haben.

Beratungs-Stelle:  
01471 Radeburg · Dresdner Str. 6  
Ruf 03 52 08 - 9 19 60 od. 21 93

**Malermeister Lehmann**  
 Fassadengestaltung · Dekorationsmalerei  
 Tapezier- und Fußbodenverlegerarbeiten  
 Renovierung · Trockenbau · Beschriftungen  
 Fassadenvollwärmeschutz · Gerüstbau

Kompetente Beratung und Betreuung von Auftraggebern und Auftragnehmern in allen Fragen um und mit Farbe

**Maler-Meister Mittag**

01471 Radeburg · Alte Poststraße 48  
 Tel.: 03 52 08 / 804 04 · Fax: 03 52 08 / 804 06  
 Funk-Nr.: 01 62 / 4 24 83 89  
 Internet: www.malermeister-radeburg.de  
 e-mail: post@malermeister-radeburg.de

**Außergewöhnliches**  
**Kaltenbacher Bratgeflügel**  
 Vorgebratene Gänse, Enten und Fasane nicht nur zur Weihnachtszeit  
 ab sofort sind wir jeden Freitag auf der Lingnerallee für Sie da!!!  
 Bestellannahme für pfannenfertige Gänse, Enten und Fasane für Martinstag & Weihnachten

**Hofgut Kaltenbach**  
 Familie Noack

Stölpchner Straße 20, 01561 Thienendorf-Welxande  
 Tel.: 03 52 48 / 2 29 08, www.hofgut-kaltenbach.de  
 Öffnungszeiten: Do. und Fr.: 9.00 - 18.00 Uhr, Sa.: 9.00 - 12.00 Uhr

Wild-Geflügel · Fleischspezialitäten

**Erzgebirgische Volkskunst kauft man beim Fachhändler**  
 Blank Engelorchester komplett vorrätig  
 Sonderedition nur bei uns

Neuheiten 2008

Sonderedition

**Präsent MÜNNICH**  
 Bahnhofstraße 27 \* Südbahnhof  
 01458 Ottendorf-Okrilla

Für die vielen guten Wünsche, Blumen und Geschenke anlässlich unseres 75 jährigen Geschäftsjubiläums möchten wir uns bei unseren treuen Kunden, Geschäftspartnern, Freunden und Bekannten recht herzlich bedanken.

Cornelia Börner & Andreas Georg

**Jetzt NEU**

Genießen Sie in unserer **Sauna** (Termine nach Vereinbarung) und in unserem **Solarium** entspannte Minuten.

Öffnungszeiten:  
 Di u. Mi 8-18  
 Do u. Fr 8-18.30  
 Sa 7.30-12

Montags und außerhalb der Geschäftszeiten Termine nach Vereinbarung jederzeit möglich.

**Friseursalon Georg** · Inh. Cornelia Börner  
 Meißner Straße 1 · 01471 Radeburg · Tel.: 035208/2712

Cornel Domann  
 Weinbergstraße 10c  
 01471 Radeburg

Tel.: 035208 / 380 74  
 Fax: 035208 / 349 43  
 Funk: 0173 / 38 625 04  
 www.domann-bau.de

**DOMANN**  
 MAURER & BETONBAUMEISTER

Unsere Leistungen:

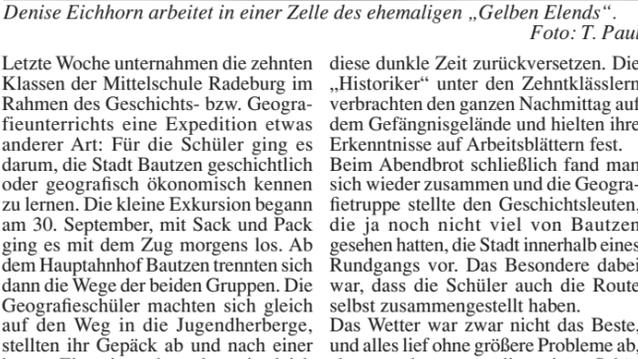
- Maurer- u. Betonarbeiten
- Fliesen- u. Natursteinverlegung
- Estricharbeiten
- Feuerungs- u. Grillkaminbau
- Schornsteinbau
- Trockenbau
- Pflasterarbeiten

**Heizung zu teuer?**

Wir bieten die Alternative:  
 Jederzeit preisgünstiges  
**Brennholz**

Forstbetrieb Zschorna · Inh. Lutz Krause  
 01561 Schönfeld · Freie Scholle 4  
 Tel. 03 52 48-8 12 44 · Fax 03 52 48-8 15 55

**Mittelschule „Heinrich-Zille“ Radeburg**  
**Exkursion der 10.Klassen der Zille MS nach Bautzen**



Denise Eichhorn arbeitet in einer Zelle des ehemaligen „Gelben Elends“.  
 Foto: T. Paul

Letzte Woche unternahmen die zehnten Klassen der Mittelschule Radeburg im Rahmen des Geschichts- bzw. Geografieunterrichts eine Expedition etwas anderer Art: Für die Schüler ging es darum, die Stadt Bautzen geschichtlich oder geografisch ökonomisch kennen zu lernen. Die kleine Exkursion begann am 30. September, mit Sack und Pack ging es mit dem Zug morgens los. Ab dem Hauptbahnhof Bautzen trennten sich dann die Wege der beiden Gruppen. Die Geografieschüler machten sich gleich auf den Weg in die Jugendherberge, stellten ihr Gepäck ab und nach einer kurzen Einweisung besuchten sie gleich den „Schiefen Turm von Bautzen“, den Reichturm in der Altstadt. Von ihm aus konnten sich alle schon mal einen Überblick über die Stadt der Türme verschaffen, und der kurze Vortrag über das historische Gebäude diente gleichzeitig zur Einstimmung auf die folgende Aufgabe: Denn jeder Schüler hatte schon vorher etwas über eine oder zwei Sehenswürdigkeiten Bautzens ausgearbeitet, natürlich mit dem Ziel, das auch den Mitschülern zu präsentieren. Zunächst allerdings hieß es erst einmal, die Stadt selbstständig zu erkunden. Mit einer Karte in der Hand und der verabredeten Zeit des Treffens an der Jugendherberge im Kopf zerstreuten sich die „Geografen“ in alle Richtungen. Man konnte seinen Vortrag vor Ort noch einmal überarbeiten und ergänzen und natürlich herausfinden, wo sich seine Sehenswürdigkeit überhaupt befand. Außerdem konnte jeder seine ganz persönlichen Interessen an der Stadt befriedigen. Währenddessen zog es die Gruppe aus dem Geschichtsunterricht in das Stasigefängnis „Gelbes Elend“, um ihr Wissen mit praktischen Erfahrungen zu erweitern. Sie erfuhren unter anderem viel über die Schicksale und Geschichten einiger Gefangener – denn an konkreten Beispielen kann man sich viel besser in diese dunkle Zeit zurückversetzen. Die „Historiker“ unter den Zehntklässlern verbrachten den ganzen Nachmittag auf dem Gefängnisgelände und hielten ihre Erkenntnisse auf Arbeitsblättern fest. Beim Abendbrot schließlich fand man sich wieder zusammen und die Geografietruppe stellte den Geschichtsleuten, die ja noch nicht viel von Bautzen gesehen hatten, die Stadt innerhalb eines Rundgangs vor. Das Besondere dabei war, dass die Schüler auch die Route selbst zusammengestellt haben. Das Wetter war zwar nicht das Beste, und alles lief ohne größere Probleme ab, aber trotzdem waren die meisten Schüler doch froh, als sie sich in der warmen, gemütlichen Jugendherberge von dem langen Tag erholen konnten. Es wurde noch ein lustiger Abend, obwohl alle am nächsten Morgen schon ziemlich zeitig wieder aus den Federn mussten... Am Mittwoch konnte auch die Geschichtsguppe selbstständig arbeiten – in dem ehemaligen Gefängnis sind zahlreiche Informationstafeln zu finden, aus denen es die wichtigsten Dinge zu erarbeiten galt. Die Geografieschüler wanderten an diesem Tag ins Gewerbegebiet von Bautzen, zur Betriebsbesichtigung der V.D. Lehmann & Co. GmbH, einer Tochtergesellschaft der Edding AG. Die Führung beinhaltete auch das hautnahe Erleben der Produktion direkt an den Maschinen. Und bei der Gelegenheit gab's natürlich Gratisstifte... Auch hier bekamen die Schüler ein Arbeitsblatt mit Fragen, das zum Schluss eine schöne Zusammenfassung darstellte. Mittags ging es auch schon wieder zurück zum Bahnhof, doch die Zeit in Bautzen war so ereignisreich gewesen, dass sie allen viel länger als nur zwei Tage vorgekommen ist – was nicht heißt, dass es keine interessante und schöne Zeit war.

Luzie Gawehn

**Brand in Heinrich - Zille Schule**

Es ist der 30.09.2008 um 10.30 Uhr als in der Heinrich - Zille Schule in Radeburg das Alarmschloß durch das Sekretariat der Schule ausgelöst wurde. Fast zur gleichen Zeit rennt der Hausmeister der Schule in den Neubau und löst den Hausalarm aus, der einen sehr durchdringenden Ton aufweist. Eine starke Rauchentwicklung hat sich im Treppenhause zwischen dem 1. OG und 2. OG gebildet, so dass sich die Brandschutztüren der Etagen geschlossen haben. Die ersten Klassen begeben sich mit ihren Lehrern zum Notausgang, um über die Nottrappe dem Rauch zu entkommen. Schon 1 Minute nach Ertönen des Brandalarms verlassen die ersten Schüler mit ihren Lehrerinnen die Schule und begeben sich auf die Aufstellfläche gegenüber. Jetzt erscheinen auch weitere Klassen mit ihren Lehrern, die ebenfalls zur Sammelstelle gehen. Kurz danach fahren zwei Feuerwehrfahrzeuge mit Blaulicht und Martinshorn an die Schule. Ein Fahrzeug ist auf den Schulhof gefahren und baut dort die Wasserversorgung auf. Das andere befindet sich auf der Schulstraße, vor dem Schulgebäude und baut dort auf. Der Einsatzleiter informiert sich bei der Schulleitung nach der Anzahl der Schüler, Lehrer und technischem Personal. Danach rüsten sich zwei Kameraden laut Anweisung des Einsatzleiters mit Atemschutzgeräten aus und betreten durch den Haupteingang das Schulgebäude und kontrollieren dieses, ob auch alle Personen draussen sind. Die anderen Kameraden auf dem Schulhof, kontrollieren den Neubau, Turnhalle und den Zille - Bunker. Als die Meldung kommt, dass keine Personen weiter im Objekt sind, wird das Gebäude für den Schulbetrieb wieder freigegeben. Jetzt löst die Feuerwehr mit der Schulleitung den Sachverhalt auf. Es handelte sich um eine realitätsnahe Räumungsübung, wo die Schulleitung und die Feuerwehr zusammen gearbeitet haben. Als die FF - Radeburg der Schulleitung anbot, eine realitätsnahe Übung in der Schule ablaufen zu lassen, kam sofort eine sehr gute Resonanz von der Direktorin Frau Eichner. Frau Eichner arbeitet mit Kam. S. Werner, Kam. T. Klemz und Kam. T. Czirpa sehr eng zusammen, um diese Übung realisieren zu können. Auf diesem Wege, möchte ich allen Kameraden für die gute Arbeit bei der Räumungsübung danken. Kameraden 3 verschiedener Freiwilliger Feuerwehren haben sich bereit erklärt, für diesen Tag frei zu nehmen, einen Urlaubstag zu opfern oder ihre Schicht zu tauschen. Für so viel Unterstützung und Aufopferung möchte ich mich noch einmal recht herzlich bei den Kameraden aus der FF - Radeburg, FF - Berbisdorf und FF - Volkersdorf sowie der Schulleitung der Heinrich - Zille Schule in Radeburg bedanken.

Kam. S. Werner

**Arbeitsgruppe für Umwelttoxikologie**  
**Wasser- und Bodenanalysen**

Die Arbeitsgruppe für Umwelttoxikologie bietet am **Mittwoch, dem 12. November** in der Zeit von **11.00 - 12.00 Uhr** in Radeburg, im Seniorenclub, Meißner Str. 1 die Möglichkeit Wasser- und Bodenproben gegen Unkostenersatzung untersuchen zu lassen. Das Wasser kann sofort auf den pH-Wert und die Nitratkonzentration untersucht werden. Dazu sollten Sie frisch abgefülltes Wasser (mind. 500 ml) in einer Mineralwasserflasche mitbringen. Auf besonderen Wunsch können zusätzlich auch noch andere Stoffe im Rahmen einer Vollanalyse gemessen werden oder es kann ermittelt werden, ob Sie bei Ihrem Wasser Kupferrohre für die Hausinstallation verwenden können. Weiterhin werden auch Bodenanalysen für eine Nährstoffbedarfsermittlung entgegengenommen. Hierzu ist es notwendig, an mehreren Stellen des Gartens Boden auszuheben, so daß insgesamt ca. 500 Gramm der Mischprobe für die Untersuchung zur Verfügung stehen.

Eine Beratung zu weiteren Umweltproblemen ist möglich.

**Danksagung**  
 anlässlich meines 90. Geburtstages möchte ich mich bei allen Gratulanten für die Glückwünsche, Blumen und Geschenke bedanken.

**Martha Meißner**

**Liebe Marthel,**  
 vielen Dank für den unvergesslichen Tag in Pillnitz.

**FEHRE - TIEFBAU**  
 Pflasterarbeiten in Natur- & Kunststein  
 Tiefbau · Abriss · Kanalbau  
 Gestaltung von Außenanlagen · Regenwasserzisternen

**Aktion Granitpflaster!**  
 neues Granitkleinpflaster aus der Region  
 inkl. Verlegung schon ab **44,- €/m²**

Philippsstraße 10 · 01900 Großröhrsdorf  
 Tel. 03 59 52 - 42 91 15 · Fax 03 59 52 - 4 89 84  
 www.fehre-tiefbau.de

**Pulsnitztal-Reisen**  
 Ihr Partner für Bus-, Flug- und Pkw-Reisen

Gewerbepark 1, OT Reichenbach  
 01920 Hoselbachtal  
 http://www.pulsnitztal-reisen.de

TELEFON: (03 57 95) 38 60  
 Der direkte Draht!

Neu ab 01.06.08  
 (08 00) 287 02 87  
 Kostenfreie Buchungshotline

**Aktuelle Angebote: Advent, Weihnachten & Silvester 2008/09**

24.11. - 26.11.	3 Tage Adventszauber in Lübeck und Kopenhagen, inkl. 2 Ü/E, Fährfahrt	230,- €
18.12. - 21.12.	4 Tage Adventsparty im Sonnenhof/Kleinaspach mit Andrea Berg, 3 Ü/VP	353,- €
20.12. - 03.01.	15 Tage Kururlaub in Bad Flinsberg, 14 Ü/HP + 4 Mittag, 25 Behandl.	579,- €
23.12. - 27.12.	5 Tage Weihnacht in Lengfeld/Vogtland, 4 Ü/HP, Tanzabend, Rundfahrt	389,- €
29.12. - 02.01.	5 Tage Silvester in Kaltern/Südtirol inkl. 4 Ü/HP, Rundfahrten, Weinprobe	459,- €
29.12. - 02.01.	5 Tage Harraach/Riesengeb. nicht nur für Skifans inkl. 4 Ü/HP, Rundfahrt	399,- €
30.12. - 02.01.	4 Tage Silvester in Graz am Schwarzsee, 4*-Hotel, 3 Ü/HP, Rundfahrt	389,- €
30.12. - 02.01.	4 Tage Hamburg, Silvester auf der MS Classic Queen, incl. Getr., 3 Ü/F	379,- €
30.12. - 01.01.	3 Tage Silvester im 4*-Novotel Gera inkl. 2 Ü/HP, Thüringerwaldrundf.	309,- €
31.12. - 01.01.	2 Tage Silvesterfeuerwerk im Delitzscher Seenland, inkl. 1 Ü/HP	185,- €
31.12. - 01.01.	2 T. Party im 4*-Mercure Hannover inkl. 1 Ü/VP, Silv. inkl. Getränke	229,- €

Silvesterfahrten inkl. der entsprechenden Silvesterfeier in versch. Form - weitere Infos im Reisebüro

**Tagesfahrten im Oktober**

25.10.	Prag - Tagesausflug inkl. Reiseleitung, Mittagessen, Schifffahrt	53,- €
26.10.	Gesundheitstag in der „Silbertherme Warmbad“ inkl. Eintritt und Mittagessen	35,- €
28.10.	Ferienerebnisse Leipzig: Wellnessstag in der Sächsentherme, inkl. Eintritt -15 J. 28,-	35,- €
28.10.	Ferienerebnisse Leipzig: Besuch des Panometer „Rom 312“, inkl. Eintritt	28,- €
28.10.	Ferienerebnisse Leipzig: Zootour „Auf den Spuren von Tierärztin Frau Dr. Mertens“	35,- €
26.10.	Gesundheitstag in der „Silbertherme Warmbad“ inkl. Eintritt und Mittagessen	35,- €
28.10.	Vogtland: inkl. Raumaufahrt Museum Vogtlandarena, Mittagessen	42,- €
30.10.	Ferientag im Tropical Island: inkl. Busfahrt, Eintritt bis 14 J. 37,-	40,- €
10.11.	Herrenhuter Sterne und Schloss Sornßig: inkl. Schauwerkstatt, Mittag, Kaffee	41,- €
12.11.	STRACOLAND: Spielzeugmanufaktur, inkl. Mittag, Kaffee Programm	40,- €

**Achtung! 31.10.08 Bushoffest & Reismesse in Reichenbach von 10 - 18 Uhr**

**Mittelschule „Heinrich-Zille“ Radeburg**  
**1.Ausbildungsmesse in Radeburg - Chancen für Arbeit in der Heimat**

Am letzten Wochenende fand die erste Radeburger Ausbildungsmesse statt. An 17 Ständen konnten Jugendliche und Eltern Angebote aus der Region kennen lernen. Von Versicherungen über Dienstleistungsbetriebe bis zur Industrie firma war alles dabei. Der Gewerbeverein und die beiden ansässigen Schulen (Grund- und Mittelschule) waren eine gute Organisation bemüht. Herr Mietsch stellt mit seinem Güterboden im Radeburger Bahnhof eine bewährte Location zur Verfügung. In der Eröffnungsveranstaltung am Freitagabend wurde sehr deutlich, dass Berufsorientierung eine neue Dimension erfährt. Lehrstellen werden in absehbarer Zeit genügend da sein, aber sind unsere Jugendlichen auf das Berufsleben wirklich gut vorbereitet? Und genau hier zeigten sich in der Podiumsdiskussion die Probleme. Während Magdalena Lorenz (Kl.9) und Holger Stein (Kl.10) aus der Zille MS die Angebote von Schule, Betrieben, BSZ sowie der Agentur für Arbeit gut angenommen haben und schon genau wissen, was sie wollen, gibt es in Radeburg und Umgebung aber noch immer Schüler, denen das egal ist und die „Null Bock“ auf Berufsorientierung und gute schulische Leistungen haben. Eine Antwort auf die Frage: „Wie erreichen wir diese Jugendlichen?“, konnte an diesem Abend auch nicht gegeben werden, aber vielleicht hören diese Jugendliche und ihre Eltern von den vielen Besuchern über die Angebote der Messe und beginnen über ihre Einstellung nachzudenken. Auch wenn der Staat sehr viel für Arbeitslosigkeit und sozialen Notstand ausgibt, sollte sich Jeder bewusst sein über seine Verantwortung für sich selbst und die Gesellschaft. Bald werden die Gründe für Arbeitslosigkeit nicht mehr mangelnde Arbeit, sondern unzureichende Leistung und Leistungsbereitschaft sein. In diesem Sinne war die Messe ein voller Erfolg für unsere Region und sie wird sich hoffentlich einreihen in die Konzeption der Berufsorientierung für Jugendliche aus Radeburg und Umgebung. Herzlichen Dank an die Organisatoren.

Volker Gerlach

**Für die Zukunft**



Herr Ufert (Zille MS), Herr Dingler (Gewerbeverein) und Herr Hoffmann (Hagenuk) v. l. während der Podiumsdiskussion am Freitagabend

## KOMMT GRATULIEREN

Herzliche Glückwünsche übermittelt die Stadtverwaltung Radeburg

### zum 75. Geburtstag

am 27.10.08 **Helga Renning** Lindenallee 6e  
 am 28.10.08 **Horst Großmann** Hauptstraße 8; Großdittmannsdorf  
 am 28.10.08 **Gerhard Trepte** Im Winkel 4; Bärwalde  
 am 29.10.08 **Erna Meißner** Grenzweg 13; Volkersdorf  
 am 06.11.08 **Gottfried Meißner** Grenzweg 13; Volkersdorf

### zum 80. Geburtstag

am 31.10.08 **Paul Peter Hahn** Bahnhofstraße 4  
 am 01.11.08 **Elly Dreßler** Hufenweg 1; Volkersdorf  
 am 14.11.08 **Wally Gäbler** Berbisdorf Straße 18; Großdittmannsdorf

### zum 85. Geburtstag

am 26.10.08 **Hilda Hartmann** Lindenallee 10  
 am 26.10.08 **Gertraud Kaden** Berbisdorf Hauptstraße 44  
 am 26.10.08 **Gerhard Klingner** Oberdorf 1; Bärwalde  
 am 07.11.08 **Wolfgang Richter** Berbisdorf Hauptstraße 6  
 am 11.11.08 **Gerta Barwitzki** Schulstraße 5

### zum 92. Geburtstag

am 20.10.08 **Rosalie Richter** Dorfstraße 7; Bärwalde

### zum 93. Geburtstag

am 28.10.08 **Rosa Eichler** Cunnertswalder Straße 1; Bärnsdorf

### zum 94. Geburtstag

am 20.10.08 **Herta Förster** Alte Glasstraße 4a

### zum 100. Geburtstag

am 23.10.08 **Marianne Schmidt** Carolinenstraße 33

## Apothekenbereitschaftsplan

Bereitschaftszeiten der Apotheken in Großenhain und Radeburg:

- tägl. von 8 Uhr bis zum nächsten Tag 8 Uhr  
 - zusätzl. Spätdienste Mo-Fr von 18 Uhr - 20 Uhr  
 - zusätzl. Dienste an Sonn- u. Feiertagen von 10 - 12 Uhr, 17-19 Uhr

Apotheke	Zusatzdienst Großenhain mit Uhrzeit
18.10. Löwen-Apotheke Radeburg	Löwen-Apotheke 17-19
19.10. Hahnemann -Apotheke Meißen	Löwen-Apotheke 10-12 & 17-19
20.10. Alte Apotheke Weinböhla	Apo. am Kupferberg 18-20
21.10. Moritz -Apotheke Meißen	Mohren-Apotheke 18-20
22.10. Stadt -Apotheke Großenhain	Stadt-Apotheke 18-20
23.10. Hahnemann -Apotheke Meißen	Marien-Apotheke 18-20
24.10. Markt -Apotheke Meißen	Mohren-Apotheke 18-20
25.10. Apo. am Kupferberg Großenhain	Apo. am Kupferberg 17-19
26.10. Sonnen -Apotheke Meißen	Apo. am Kupferberg 10-12 & 17-19
27.10. Mohren -Apotheke Großenhain	Mohren-Apotheke 18-20
28.10. Triebischtal -Apotheke Meißen	Apo. am Kupferberg 18-20
29.10. Sonnen -Apotheke Meißen	Löwen-Apotheke 18-20
30.10. Marien -Apotheke Großenhain	Marien-Apotheke 18-20
31.10. Regenbogen -Apotheke Meißen	Löwen-Apotheke 10-12 & 17-19
01.11. Elbtal -Apotheke Meißen (im Elbe-Center)	Mohren-Apotheke 17-19
02.11. Mohren -Apotheke Großenhain	Mohren-Apotheke 10-12 & 17-19
03.11. Apotheke im Kaufland Meißen -Triebischtal	Marien-Apotheke 18-20
04.11. Stadt -Apotheke Großenhain	Stadt-Apotheke 18-20
05.11. Elbtal -Apotheke Meißen (im Elbe-Center)	Apo. am Kupferberg 18-20
06.11. Rinck'sche Apotheke Meißen	Stadt-Apotheke 18-20
07.11. Regenbogen -Apotheke Meißen	Löwen-Apotheke 18-20
08.11. Rinck'sche Apotheke Meißen	Marien-Apotheke 17-19
09.11. Löwen-Apotheke Radeburg	Marien-Apotheke 10-12 & 17-19
10.11. Alte Apotheke Weinböhla	Mohren-Apotheke 18-20
11.11. Triebischtal -Apotheke Meißen	Marien-Apotheke 18-20
12.11. Löwen -Apotheke Großenhain	Löwen-Apotheke 18-20
13.11. Hahnemann -Apotheke Meißen	Stadt-Apotheke 18-20
14.11. Apotheke im Kaufland Meißen -Triebischtal	Apo. am Kupferberg 18-20
15.11. Moritz -Apotheke Meißen	Stadt-Apotheke 17-19
16.11. Stadt -Apotheke Großenhain	Stadt-Apotheke 10-12 & 17-19

*Vorbei für dich ist aller Schmerz,  
 schlaf wohl, Du liebes Mutterherz.*

Im gesegneten Alter von 81 Jahren verschied nach kurzer schwerer Krankheit unsere über alles geliebte Mutter, gute Schwiegermutter, beste Oma und liebe Tante,



### Frau Liesbet Walter

geb. Wolf  
 geb. 27.05.1927 gest. 04.10.2008

### In stiller Trauer und Dankbarkeit:

Sohn Thomas mit Familie  
 Sohn Jürgen und Familie  
 Nichten Carola und Petra mit Familie

### Danksagung

*Du hast gesorgt, du hast geschafft, bis die Krankheit nahm die Kraft. Schlicht war dein Leben, treu und fleißig deine Hand immer helfend war den Streben, nun Ruhe sanft in Gottes Hand.*

Für die liebevollen Beweise der aufrichtigen Anteilnahme durch stillen Händedruck, Umarmungen, Blumen- und Geldspenden sowie ehrendes Geleit in den schweren Stunden des Abschiedes von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma und Uroma

### Irma Günther

geb. 04.05.1926 gest. 13.09.2008

möchten wir uns bei allen Verwandten, Bekannten, Freunden, Frau Dr. Taha und ihrem Team recht herzlich bedanken. Unser Dank gilt auch Herrn Pfarrer Broek für die tröstenden Worte und dem Bestattungsinstitut ANTEA.

### In Liebe und Dankbarkeit

Deine Tochter Sabine mit Wolfgang Susan  
 Dein Sohn Lothar mit Martina und Deine Urenkel Danny  
 Deine Enkel Michael, Susann mit Tanju, Sandra mit Jürgen, Volkersdorf, im September

[www.kroemke.com](http://www.kroemke.com)

Für die vielen Blumen, Glückwünsche und Geschenke anlässlich unserer **Silberhochzeit** möchten wir uns bei unseren Eltern, Verwandten, Freunden, Bekannten und ganz besonders bei unseren Kindern mit Familien herzlich bedanken. Ein besonderer Dank auch an das Team des rollenden Gastmahls der Firma Buchheim, für die wundervolle Bewirtung.  
**Regina & Uwe Scheinpflug**  
 Bärnsdorf im September 2008

Unseren Eltern, Schwiegereltern, Groß- u. Urgroßeltern **Ursel & Rudi Habermann** zur **Diamantenen Hochzeit** alle Guten Wünsche von ihren Kindern, Enkeln und ihrem Urenkel  
 September 2008

Für die vielen Blumen, Glückwünsche und Geschenke anlässlich unserer **Goldenen Hochzeit** möchten wir uns bei allen Verwandten, Freunden und Bekannten recht herzlich bedanken. Ein besonderer Dank an unsere Kinder, Enkelkinder, Pfarrer Seifert, dem Posaunenchor und den Rankwicklern für die schöne Feier.  
**Eberhard & Adeltraud Pietzsch**  
 Radeburg, im September 2008

## Seniorenwohnanlage "Zum Moritz"

**Pflegedienst ENGEL**  
 pflegen & betreuen  
 Inhaberin Gisela Magli

**Betreute Wohnanlage, 24-Stunden-Dienst durch liebevolles Fachpersonal!**

**Schulstraße 5, 01471 Radeburg, Tel. 03 52 08 / 3 08 26**  
 Gesellige Nachmittage erwarten Sie, auch wenn Sie kein Patient unserer Einrichtung sind! Kaffeeplausch und Fahrten in die nähere Umgebung, rufen Sie uns an oder kommen Sie vorbei!  
**www.pflegedienst-engel.de, e-mail: info@pflegedienst-engel.de**

**Gemütlicher Nachmittag im Garten!**

*Wenn der Mensch, den Menschen braucht*

**Ansprechpartner: Irmgard Balbrink**

**Privates Bestattungshaus Fritsche Tag & Nacht**  
 01471 Radeburg • Dresdner Str. 6  
 Tel. 03 52 08 / 3 07 08

### Danksagung

*Menschen, die wir lieben, bleiben immer in unseren Herzen*

Wir möchten allen recht herzlich danken, die sich in der schweren Zeit des Abschiedes von unserem lieben Entschlafenen

Herrn **Dietmar Kahle**  
 geb. 21.09.1946 gest. 04.09.2008

mit uns verbunden fühlten und ihre liebevolle Anteilnahme auf so vielfältige Weise zum Ausdruck brachten. Besonderer Dank gilt der Rednerin Frau Weber für die trostreichen Worte, Herrn Maitschke und Herrn Trentzsch für die musikalische Umrahmung sowie dem privaten Bestattungshaus Fritsche, Frau Balbrink.

**In Liebe und Dankbarkeit**  
 Seine Brigitte  
 Sein Sohn Jürgen mit Familie  
 Sein Sohn Bernd mit Familie  
 im Namen aller Angehörigen  
 Radeburg im September 2008

**ANTEA BESTATTUNGEN**

**Im Trauerfall helfen wir sofort und zuverlässig.**

## Erd-, Feuer- und Seebestattungen Bestattungsvorsorge

**Es berät Sie freundlich und diskret Frau Kristina Koch.**

**Tel.: (03 52 08) 34 97 77, Fax: 34 97 76**  
**Tag & Nacht**

Dresden GmbH  
**Büro Radeburg**  
 August-Bebel-Str. 5  
 01471 Radeburg

**Technischer Ausschuß**  
 04.11.08 19.00 Uhr  
 im Ratssaal der Stadt Radeburg

**Bestattungen Radeburg**

Vertrauensvoll und diskret werden Sie in allen Trauerangelegenheiten beraten von Frau Christa Matthes

**Tag & Nacht**  
 035208 4368  
**01471 Radeburg**  
 Marktstraße 8

### Ärztliche Notdienste

**Rettingsstelle Meißen:**  
 Die Vermittlung des diensthabenden Bereitschaftsarztes erfolgt in dieser Zeit über die  
**03521-73 85 21**

**Bereitschaftszeiten:**  
 Mo, Di, Do: 19.00 – 7.00 Uhr  
 Mi: 14.00 – 7.00 Uhr  
 Fr: 14.00 – 8.00 Uhr  
 Sa: 08.00 – 8.00 Uhr  
 So u. Feiertag:  
 8.00 – 8.00 Uhr bzw. 7.00 Uhr

### Zahnärztlicher Notdienst Radeburg / Moritzburg

**An Samstagen, Sonntagen, Feiertagen jeweils von 9-11 Uhr**

**18./19.10.** Frau Dipl. med. Grosche, OT. Hermsdorf, Dresdner Str. 89  
 Tel. 035205/73483

**25./26.10.** Frau Dr. Christiane Sachse, Radeburg, Lindenallee 4a  
 Tel. 035208/2737,  
 mobil: 0173/3640769

**31.10.** Herr Dr. Gäbler, DD-Langebrück, Dresdner Str. 17  
 Tel. 035201/70227  
 mobil. 0172/3517069

**01./02.11.** Herr ZA Krjukow Moritzburg, August-Bebel-Str. 2a  
 Tel. 035207/82118 & 81453

**08./09.11.** ZÄ Ute Grünberg/ Dr. Ursula Barth, DD-Weixdorf, Paul-Wicke -Str. 10  
 Tel. 0351/8806921  
 mobil 0173/5422843

**15./16.11.** Herr Dr. Bosse Ottendorf-Okrilla, Radeburger Str. 4  
 Tel. 035205/54134

# Fisch- & Waldfest

am 25. und 26. Oktober 2008  
am Schloßteich Moritzburg



Es erwartet Sie ein reichhaltiges Programm der Teichwirtschaft Moritzburg GmbH sowie des SachsenForst:

- > 09 Uhr Eröffnung mit dem 1. Fischzug und Jagdhornbläsern
- > 11 Uhr 2. Fischzug > 13 Uhr 3. Fischzug > 15 Uhr 4. Fischzug
- > stündliche Vor- und Aufführungen des SachsenForst
- > Verkauf von Frisch- und Räucherfisch, kulinarische Fischgerichte sowie buntes Marktreiben mit Festzelt am Abfischplatz
- > **Neu in diesem Jahr!** Samstag, 25.10.2008 Lampionumzug ab 18 Uhr

Teichwirtschaft Moritzburg, Zum Teichhaus 10, 01471 Radeburg/Bärnsdorf

[www.teichwirtschaft-moritzburg.de](http://www.teichwirtschaft-moritzburg.de)

**PORTAS stellt aus!**  
**PORTAS zeigt viele Neuheiten!**

PORTAS-Fachbetrieb  
Ringo Schwarzbach e. K.  
Kurt-Hein-Str. 33 - 01662 Meißen  
Tel.: 03521/732937

Europas Renovierer Nr.1 zeigt, wie aus alten Türen, Küchen, Toppfen, Fenstern und Innentüren wieder "neue" werden. Unsere Renovierungslösungen sind die preiswerte Alternative zum Neukauf, Streichen oder Rausreißen!  
**Wir freuen uns auf Sie!**

**Am Sonntag, den 19.10.08**  
**„Landgasthof Berbisdorf“**  
Berbisdorf - Berbisdorfer Hauptstr. 38  
01471 Radeburg - von 9 - 17 Uhr

**PORTAS**  
Europas Renovierer Nr. 1

## Radeburger Volkskarneval

### Kartenbestellung für die Prunksitzungen

Die Kartenbestellungen werden ab sofort bis Dienstag, den 28.10.2008 online unter [www.radeburg.de/rcc](http://www.radeburg.de/rcc) oder zu den Geschäftszeiten in folgenden Radeburger Geschäften entgegen-  
genommen:

- Foto Eulitz, Markt 8
  - Werbung Kroemke, A.-Bebel-Str. 2
- Bitte beachten, daß terminlich später eingehende Bestellungen nur im Rahmen der Möglichkeiten berücksichtigt werden können. Auf Grund der begrenzten Kapazitäten bitten wir im beiderseitigen Interesse um Angabe eines Ausweichtermins. Bitte nutzt für Eure Bestellungen das Online-

Formular auf unserer Webseite oder das Formular im Radeburger Anzeiger. Die Karten müssen jedoch trotzdem persönlich abgeholt werden.

### Kartenverkauf für die Prunksitzungen

Der Verkauf der Eintrittskarten erfolgt über den RCC bei Werbung Kroemke, August-Bebel-Str. 2, zu folgenden Zeiten:

- Dienstag, 04.11.**  
von 17.30 bis 19.30 Uhr
- Mittwoch, 05.11.**  
von 17.30 bis 19.30 Uhr

**Kartenbestellung für Prunksitzungen Saison 2008/2009**

Name, Vorname:  Kunden-Nr.:

Telefon:  e-mail:

Ich bestelle mit für:

Umzugsgruppen-Nr.:  (hier bitte Umzugsgruppen-Nr. der letzten Saison eintragen!)

	Wunschtermin	Ausweichtermin
1. Prunksitzung	Dienstag, 11.11.2008	
2. Prunksitzung	Freitag, 14.11.2008	
3. Prunksitzung	Samstag, 15.11.2008	

Bemerkung:  Bitte Anzahl der Karten angeben

## Alles wird anders - am 18.11.2008 in Radeburg auf dem Hirsch

Am 18.11. öffnet eine noch ganz jungfräuliche Party ihre Pforten.

Dann heißt es **RARU RELOADED!**

Alle zwischen 16 und 96 sind eingeladen neue, alt bekannte und längst vergessene Ecken des Hirsches zu entdecken. Auf 6 Floors werden die Hüften zum Kreisen und jeder noch so faltige Hintern zum Wackeln gebracht.

**GEIL**  
Geile Party - zu Luft, zu Wasser, zu Land, im Underground und auf der Almhütte...  
**Für alle Generationen!**

- 1. zu Luft:**  
Panoramacafé (kleiner Saal, Chill out Musik zum kurzen Verschnaufen, vielleicht bei einem Kaffee (Kaffeauschank) oder einem edlen Tropfen
- 2. zu Wasser:**  
Piratenbucht (im Eingangsbereich vom Hirsch) Electro House zu Likören aus der Schnapsbar und Longdrinks aus der Sturmklause
- 3. zu Land:**  
Disco-Party-Meile auf dem Orientalischen Basar im Großen Saal, mit

Cocktailbar als zentrales Element in der Mitte

**4. Underground:**  
Abschuss zu Rockmusik im Sackbahnhof

**5. Almhütte:**  
70er, 80er Jahre-Mugge zu Pils vom Fass in stilvoll eingerichteter Speisegaststätte

**SEXY**  
Sexy Radeburger Mädels servieren den ersten 100 Gästen ein Glas Prosecco - gratis, logisch!  
Sexy Radeburger Jungs bekleiden und unterhalten alle Gäste den ganzen Abend kostenlos und in neuer Uniform.

Hot Night, cool Drinks, Sex on the Beach im Orientexpress und in der Piratenbucht, warme Wiener in der Almhütte und heiße Kaffeespezialitäten im Panoramacafé - wer kann dazu schon nein sagen...

**SCHÖN**  
Kurzweiliges, knackiges, schönes Programm mit den Highlights des aktuellen Programms des RCC. Und natürlich: ein schöner Abend für alle unsere Gäste und ein schöner voller Hirsch!

## Jugendarbeit

### Praktika für Schüler/innen in den Herbstferien u. a. in der Mikroelektronik, Metallindustrie, Chemie, Biologie, Umweltechnik

Im Jugendfreizeitverein e.V. können sich geeignete Schüler/innen für Praktikumsplätze in nachstehenden Berufen: Mechatroniker, Mikrotechnologe, in der Chemie, in der Biotechnologie und für weitere Berufe bewerben, siehe Internet. Im Jahre 2007 erhielten im Rahmen dieser Praktika 70 % der teilnehmenden Schüler/innen einen Ausbildungsplatz.  
**Informationen sind unter:** [www.jfv-radeburg.ag.vu](http://www.jfv-radeburg.ag.vu) zu finden bzw. Telefonisch 035208-4291 oder 0174-9999541 (Herr Besser)

### Tagesfahrt in das Erlebnisbad Wonnemar Bad Liebenwerda

Bald stehen wieder die Herbstferien vor der Tür. Der Verein ZJ 21 e.V. bietet für die Ferienkinder zwei Tagesfahrten in das Erlebnisbad Wonnemar in Bad Liebenwerda an. Die Fahrten finden einmal am 22. Oktober und am 29. Oktober 2008 statt.

**Anmeldung und nähere Informationen gibt es unter** [www.kleinhayn.de](http://www.kleinhayn.de) oder bei Micha Fritzsche Tel.: 0172 9815878. Die Teilnehmerklärungen können auf [www.kleinhayn.de](http://www.kleinhayn.de) heruntergeladen werden und ausgefüllt im Servicepunkt des Rathauses Großenhain abgegeben werden.

## TSV 1862 Radeburg - Abteilung Kegeln

### Erfolgreicher Saisonstart aller drei Radeburger Mannschaften

#### 1. Herren

Die 1. Herrenmannschaft hatte zum ersten Punktspiel in der 1. Kreisklasse am 27.09.08 die SG Miltitz 1. zu Gast. Gleich nach dem ersten Kegler lagen die Radeburger mit 46 Holz in Führung, welche sie bis zum sechsten Starter nicht mehr abgaben. Herausragend bei der Ersten an diesem Tag waren Robert Lucke mit 451 Holz und Maik Hinze mit 450 Holz.

**Endergebnis:**  
TSV 1862 Radeburg 1. 2460 Holz  
SG Miltitz 1. 2391 Holz  
**Radeburg trat in folgender Reihenfolge an:**

M. Hinze 450, M. Lucke 372, R. Wittke 396, R. Lucke 451, L. Messerschmidt 404, St. Dittrich 387.

#### 1. Senioren

Die 1. Seniorenmannschaft reiste zum Saisonstart in der OKV-Klasse Staffel 3 am 20.09.08 zum Turnier nach Kamenz. Als Neuling war man gespannt auf die Stärke der anderen Mannschaften. Durch eine überzeugende Mannschaftsleistung wurde das übrige Feld klar distanziert.

**Endergebnis:**  
TSV 1862 Radeburg 1. 1683 Holz  
SV Einheit Kamenz 1. 1621 Holz  
SG Großbrösdorf 1. 1569 Holz  
SV Johannstadt 1. 1535 Holz  
Radeberger SV 1. 1533 Holz  
SV Motor Mickten 1. 1527 Holz

**Für Radeburg kegelten:**  
L. Laubner 421, L. Branitz 422, H. Kaden 406 (Streichwert), H. Kienast 416, H.-J. Mann 424.

In den Seniorenklassen des OKV wird mit 5 Startern kegelt und das schlechteste Ergebnis wird gestrichen.

#### 2. Senioren

Die 2. Seniorenmannschaft begann das Spieljahr in der Seniorenkreisliga mit einem neutralen Turnier am 27.09.08 auf den schwer bespielbaren Bahnen in Nossen. Auch die Zweite hatte keine Mühe das Turnier zu gewinnen, trotz z. T. nicht überzeugenden Kegelergebnissen.

**Endergebnis:**  
TSV 1862 Radeburg 2. 1497 Holz  
SV Motor Sömewitz 3. 1468 Holz  
SC Riesa 3. 1403 Holz  
SV Meißen 3. 1362 Holz

**Für Radeburg kegelten:**  
H. Kaden 404, D. Grütze 334, H. Mönnich 363, H. Müller 396.

Am 2. Spieltag musste die 2. Senioren am 12.10.08 in Sömewitz beim Zweiten des neutralen Turniers antreten. Nach dem ersten Kegler lagen die Radeburger schon mit 63 Holz vorn. Diese wurden durch eine überzeugende Mannschaftsleistung bis auf 110 Holz ausgebaut.

**Endergebnis:**  
SV Motor Sömewitz 3. 1524 Holz  
TSV 1862 Radeburg 2. 1634 Holz  
**Für Radeburg kegelten:**  
H. Müller 438, H. Mönnich 400, D. Grütze 410, A. Keilig 386. HM

## Ratgeber Abwasser

### Neue VdGN-Broschüre zu Anschlussbeiträgen und Kleinkläranlagen

Die Entsorgung des Abwassers ist für viele Eigenheimer ein Problemfall. Nicht wenige von ihnen zittern wegen hoher Beiträge für den Anschluss an die Kanalisation. Wie verhält man sich in solchen Fällen? Welche Möglichkeiten gibt es, gegen Beitragsbescheide vorzugehen? Was nutzt ein Widerspruch? Wie läßt sich eine Klage vor dem Verwaltungsgericht finanzieren? Antworten zu solchen Fragen gibt die Broschüre „Ratgeber Abwasser“, die jetzt der Verband Deutscher Grundstücksnutzer (VDGN) vorgelegt hat. Sie beschäftigt sich darüber hinaus mit den ökonomisch wie ökologisch oft günstigen Varianten der Bausemizentraler Anlagen für kleinere Ortschaften oder Ortsteile in ländlichen Regionen sowie von Kleinkläranlagen für einzelne Grundstücke. So gibt das Heft zum Beispiel Ratschläge für die Gründung von Abwasservereinen als Träger semizentraler Anlagen. Bei Kleinkläranlagen geht es detailliert auf die rechtlichen und technischen Voraussetzungen für die Errichtung, anfallende Kosten, verschiedene Anlagentypen und auch die Möglichkeiten ein, vorhandene Mehrkammergruben und Sammelgruben nachzurüsten, so daß sie den heutigen Anforderungen entsprechen. Die Broschüre „Ratgeber Abwasser“ kostet 5 Euro (plus 1 Euro für den Versand) und kann bestellt werden schriftlich: über den VDGN, Irmastraße 16, 12683 Berlin oder telefonisch: 030/514 888-0, per Fax: 030/514 888-78, per E-Mail: [info@vdgn.de](mailto:info@vdgn.de), per Internet: [www.vdgn.de](http://www.vdgn.de)

## WILD

Es erwartet Sie eine wilde Hetzjagd durch den Hirsch - auf der Suche nach dem richtigen Schatz...

Garniert wird das ganze mit leckeren Cocktails, den Höhepunkten des diesjährigen Faschingsprogramms und jeder Menge Überraschungen. Tingeln Sie durch alle Räume im Hirsch - wie in alten Zeiten! Oder lernen Sie es einfach kennen...

**Am 18.11.2008, ohne Kostüm, ab 20.00 Uhr, für nur 7,50 €**

Wild feiern!

## KARTEN

**Der Vorverkauf für diese Veranstaltung beginnt am 18. Oktober zum Straßenfest auf der Großenhainer Straße - am Cocktailstand der Narrenpolizei und ab 20.10. in allen untenstehenden Geschäften:**

- in Radeburg bei Foto Eulitz, Markt 8 (logisch)
- Fleischerei-Klotsche-Filialen in Großenhain, Meißen, Moritzburg und Coswig
- in Großenhain bei Easy Dizzy, Steinweg 9

## TSV 1862 Radeburg - Abteilung Tischtennis

### Rückblick und Vorschau auf das Spieljahr 2008/2009

Im Damenbereich hatten die 1. Damen zwei Aufstiegschancen von der Landesliga in die Verbandsliga. Zunächst fehlte als Tabellenzweiter in der Landesliga ein Punkt zum Aufstieg. Im Relegationsspiel um den Aufstieg gegen Colditz konnte leider kein Sieg errungen werden. In der kommenden Saison fällt Susanne Lindenberg aus. Neuzugang Sandra Gruner aus Freiberg ist die neue Nr. 1. Weiterhin spielen Bianka Böhme, Constanze Kleinchen und Heidi Fischer. Die 2. Damen mussten aus der Landesliga in die Bezirksliga absteigen. Als neue Nr. 1 kommt Nicole Venus (Neuzugang aus Freiberg) in die Mannschaft. Weiterhin gehören zur Mannschaft: Julia Lässig, Katja Polotzek, Anne Tzschichholz, Stefanie Göder, Katja Pötzsch und Cornelia Fischer. Die 1. Herren hatten auf Grund des Abgangs von Thomas Mülders keine Möglichkeit in der Landesliga um den Staffelsieg mitzuspielen. Am Ende wurde der 5. Tabellenplatz erreicht. In der kommenden Saison wird Matthias Thieme nicht mehr zur Verfügung stehen. Neben Ronny Gursinsky spielen Mark Domke, Sebastian Faulwasser, Thomas Fischer, Stephan Richter (Neuzugang aus Großenhain) und Zhugen Zhou. Die 2. Herren setzten sich in der 2. Bezirksliga das ganze Spieljahr in der Spitzengruppe fest. Am Ende wurde der 4. Platz erreicht. Für die neue Saison ist in der Mannschaft das Potential für einen erneuten Spitzenplatz vorhanden. Die Mannschaft spielt mit Frank Oettrich, Dirk Baumann (Neuzugang aus Niederau), Tim Dittrich, Alexander Glage, Rico Eißmann und Dr. Frank Wagner.

Die 3. Herren um Mannschaftsleiter Philipp Kleinchen schafften am Ende des vergangenen Spieljahres souverän den Staffelsieg in der Bezirksklasse und damit den Aufstieg in die 2. Bezirksliga. Die stärker geforderte

Mannschaft spielt in der neuen Saison mit Robert Biele, Sebastian Bedrich, Martin Gruchow, Markus Latowsky, Erik Leuschner und Bernd Kühn.

Die 4. Herren erreichten als Aufsteiger in die Bezirksklasse sicher den Klassenerhalt. Im kommenden Spieljahr spielt diese Mannschaft in folgender Aufstellung: Joachim Pfeiffer, Uwe Lifner, Benjamin Fuchs, Philipp Kleinchen, Jürgen Freyer und Gunter Gommlich. Die 5. Herren konnten am letzten Spieltag den Abstieg aus der 1. Kreisklasse abwenden und sogar noch den 6. Tabellenplatz erreichen. Im kommenden Spieljahr geht diese Mannschaft mit Verstärkungen in die Punkte-kämpfe. Es spielen: Lothar Punzl, Heiko Kolbke, Gunar Fabig, Tobias Adolph, Torsten Wehnert, Frank Korb, Lutz Merkwirth, Lothar Wehnert und Manfred Kleinchen.

Die 6. Herrenmannschaft konnte mit dem 9. Tabellenplatz dem Abstieg aus der 3. Kreisklasse gerade so entronnen. Im kommenden Spieljahr bestreiten folgende Sportfreunde die Punkte-kämpfe: Klaus Wege, Thomas Günther, Marc Uebigau, Torsten Krüger, Hans-Jörg Meinig, Sören Freyer, Steffen Holdt und Frank-Peter Splitz.

Eine komplette **Schülermannschaft** mit Kevin Hähne, Jeremias Theiß, Johann Kurz und Christoph Rieß erreichte in der Bezirksliga Jugend einen hervorragenden 3. Platz, obwohl Kevin Hähne die gesamte 2. Halbserie auf Grund einer Verletzung ausfiel. Zudem wurde diese Mannschaft Bezirksmeister und Sachsenmeister bei den Schülern! In der kommenden Saison sind diese Jungen Mitfavorit auf den Bezirksmeistertitel der Jugend. Aus dem über 40-köpfigen Radeburger Nachwuchskader werden noch fünf Schülermannschaften gebildet, die sich am Wettkampfbetrieb im neuen Landkreis Meißen beteiligen.

Manfred Kleinchen  
Abteilungsleiter Tischtennis

**Ev.-Luth. Kirche Radeburg**

Herzlich laden wir ein zur **HAUSMUSIK**  
am Freitag, dem 07. November 2008 - 19.30 Uhr im Gemeindesaal in Radeburg  
**„Eine Reise vom Frühbarock zur Romantik“**  
Es erklingen Werke von Bach, Mozart, Schubert u.a. mit Blockflöten, Gitarre, Sologesang und Klavier

zum **MARTINSFEST**  
am Dienstag, dem 11. November 2008 - 17.00 Uhr in der Radeburger Kirche mit anschließendem Lampionumzug zur Friedenshöhe

zum **MÜTTERTREFFEN**  
am Sonnabend, dem 15. November 2008 - 14.00 Uhr in Reinersdorf  
Treffpunkt: 13.30 Uhr auf dem Kirchplatz in Radeburg

Sprechzeit Pfr. Seifert: dienstags 17 - 18 Uhr oder nach Vereinbarung!  
Telefon: 035208/349617  
Im Namen der Kirchvorsteher und Mitarbeiter  
grüßt Sie herzlich Ihr Pfarrer Frank Seifert

**Autoversicherung**  
Jetzt wechseln

Holen Sie sich jetzt bei uns Ihr Angebot und überzeugen Sie sich. Wir bieten:

- TOP-Schadenservice
- TOP-Partnerwerkstätten
- TOP-Tarife

**Kündigungs-Stichtag 30.11.**  
Gleich informieren.  
Wir beraten Sie gerne!

**VERTRAUENSLEUTE**  
**Jens Lorenz**  
Telefon 035207 89480  
Telefax 035207 89479  
[lorenz@HUKvm.de](mailto:lorenz@HUKvm.de)  
Großenhainer Straße 16  
01468 Moritzburg OT Auer

**Andrea Sachse**  
Telefon 035208 30800  
[andrea.sachse@HUKvm.de](mailto:andrea.sachse@HUKvm.de)  
Am Fiebig 28 B  
01561 Ebersbach  
Sprechzeiten:  
Mo., Mi., Fr. 17.00-19.00 Uhr

**HUK-COBURG**  
Aus Tradition günstig

# Ebersbach

Ausgabe:  
11/2008  
Erscheinungstag:  
18.10.2008



Ebersbacher  
Amtsbblatt

Nachrichten und Informationen für Ebersbach und Umgebung  
amtliche Mitteilungen der Gemeinde Ebersbach mit den Ortsteilen Beiersdorf, Bieberach, Cunnersdorf,  
Ebersbach, Ermendorf, Freitelsdorf, Göhra, Hohndorf, Kalkreuth, Lauterbach, Marschau, Naunhof, Reinersdorf und Rödern

## Gemeinde Ebersbach

### Beschlüsse der Gemeinde Ebersbach

In den öffentlichen Sitzungen des Technischen Ausschusses am 18.09.08 und des Gemeinderates am 25.09.08 sowie der nicht öffentlichen Sitzung des Hauptausschusses am 25.09.2008 wurden nachstehende Beschlüsse gefasst:

**Technischer Ausschuss/ Hauptausschuss 79/08/2008**  
Abschluss von Pachtverträgen der Gemeinde Ebersbach

**80/09/2008 bis 85/09/2008**  
Beschlüsse zu Bauvorhaben, Bauanfragen und Vorkaufrecht von Bürgern der Ortsteile sowie von Betrieben und Institutionen

**Gemeinderat 86/09/2008**  
Zustimmung zur Aufnahme eines Tagesordnungspunktes

- Beratung und Beschluss zur Vergabe eines Straßennamens

**87/09/2008**  
Beschluss zum Kauf des Flurstückes 471 der Gemarkung Niederebersbach zur Errichtung eines Spielplatzes

**88/09/2008**  
Beschluss zur Nachtragssatzung der Gemeinde Ebersbach für das Haushaltsjahr 2008

**89/09/2008**  
Beschluss zur Vergabe eines Straßennamens für die Ortsverbindungsstraße Rödern-Zschorna. Die Straße wird die Bezeichnung „Zschornaer Straße“ führen.

**90/09/2008**  
Beschluss zur Anwendung von Regelungen im TVöD

## Gemeinde Ebersbach

### Einladung zur Gemeinderatssitzung

Sehr geehrte Einwohner,  
zu der am **Donnerstag, 30. Oktober 2008, 19.00 Uhr**, im Sitzungssaal der Gemeindeverwaltung Ebersbach stattfindenden **öffentlichen Gemeinderatssitzung** möchte ich Sie recht herzlich einladen.  
Die Tagesordnung wird Ihnen ortsüblich bekanntgegeben.

Fehrmann, Bürgermeisterin

## Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V.

### Haus- und Straßensammlung 2008

Der Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V., Landesverband Sachsen, führt seine diesjährige Haus- und Straßensammlung vom 31. Oktober bis 16. November durch.  
Die gemeinnützige Organisation wurde 1919 gegründet und errichtete im Auftrag der Bundesrepublik Deutschland bis 1990 in den Ländern Westeuropas und Nordafrikas etwa 350 deutsche Soldatenfriedhöfe. Seit 1990 arbeitet er auch in den ost- und südosteuropäischen Staaten. Im Inland ist er beratend tätig. Gegenwärtig befinden sich etwa 845 Friedhöfe – von der Atlantikküste bis zum Ural und vom Nordkap bis Nordafrika – mit mehr als 2 Millionen Gräbern in seiner Obhut. Auch mehr als 63 Jahre nach dem Ende des Zweiten Weltkrieges ist ein Ende der Arbeit des Volksbundes nicht absehbar. Die Suche und Exhumierung von jährlich etwa 35 000 Gefallenen, die Projektierung von weiteren Friedhöfen auf dem Gebiet der ehemaligen UdSSR, ihr Bau und ihre Pflege, die Betreuung von Angehörigen sowie die internationale Jugend- und Bildungsarbeit des Volks-

bundes sind mit beträchtlichen Kosten verbunden. Diese muss der Volksbund zu überwiegenden Teilen aus Beiträgen und Spenden selbst aufbringen.  
Bei unseren Sammlungen in den vergangenen Jahren machten wir immer wieder die Erfahrung, dass viele Bürger bereit sind, für die Arbeit des Volksbundes zu spenden, wenn sie durch Menschen ihres Vertrauens angesprochen und über seine erfolgreiche Arbeit informiert werden. Auch in diesem Jahr bitten wir Sie um Ihre Unterstützung. Dies können Sie dadurch tun, dass Sie selbst sammeln oder uns mit einer Spende unterstützen.



Das Original  
"Schweizer Offiziermesser" von  
VICTORINOX.  
Ein Schweizer Produkt von  
höchster Qualität - multifunktionell, wertvoll, zeitlos!

**Heinz Hauptmann**  
-Schleifermeister-  
Untere Marktstraße 16  
01471 Radeburg  
Tel.: 03 52 08/24 28

### Jetzt 100% STIHL zum Preis für 239€



Wir beraten Sie gern!  
**Motorrad Worlitzsch**  
Bärwalder Str. 30 · 01471 Radeburg  
Tel. 035208/80433  
www.worli.de

### 21. Blumen und Kränze

Blumen und Kränze werden meist unmittelbar zum Friedhof bzw. zur Friedhofskapelle gebracht.  
Die Dekoration um den Sarg übernimmt je nach Friedhofsordnung die Friedhofsverwaltung oder der Bestatter bzw. beide gemeinsam. Kranzschleifen und Kondolenzkarten werden gesammelt und den Angehörigen später übergeben.

### Kleidung

Die Kleiderordnung wird heute nicht mehr so streng genommen wie früher. Es sollten gedeckte Farben getragen werden, nur die nächsten Angehörigen tragen oft noch Schwarz. Kinder sollten keine Trauerkleidung tragen.  
Wie lange Trauerkleidung getragen wird, bestimmt der Einzelne selbst.

### Sie erreichen uns Tag und Nacht in:

Großenhain, Neumarkt 15	Tel.: (0 35 22) 50 91 01
Riesa, Stendaler Str. 20	Tel.: (0 35 25) 73 73 30
Meißen, Nossener Str. 38	Tel.: (0 35 21) 45 20 77
Nossen, Bahnhofstr. 15	Tel.: (03 52 42) 7 10 06
Weinböhla, Hauptstr. 15	Tel.: (03 52 43) 3 29 63
Radebeul, Meißner Str. 134	Tel.: (03 51) 8 95 19 17

### Städtisches Bestattungswesen Krematorium Meißen



Filiale  
Großenhain

## Gemeinde Ebersbach

### Wichtige Informationen des Einwohnermeldeamtes Ebersbach

#### 1. Widerspruch gegen den automatisierten Abruf einfacher Melderegisterauskünfte über das Internet gemäß § 32 Abs. 4 Satz 4 Sächsisches Meldegesetz (SächsMG)

Nach dem SächsMG darf die Meldebehörde Auskunft zu Vor- und Familiennamen, Doktorgrad und gegenwärtigen Anschriften von Einwohnern übermitteln.  
Diese Auskunft kann auch über das Internet aus dem Kommunalen Melderegister erfolgen.  
Sie haben die Möglichkeit, gegen den automatisierten Abruf über das Internet, bei der Meldebehörde des Wohnortes zu widersprechen.  
Der Antrag muß schriftlich bei der Meldebehörde beantragt werden.

Betroffene kann der Auskunftserteilung, der Veröffentlichung oder der Übermittlung seiner Daten laut § 33 Abs. 3 SächsMG widersprechen. Dies kann formlos innerhalb eines Monats nach dieser öffentlichen Bekanntmachung schriftlich oder persönlich unter Vorlage des Personaldokuments beim Einwohnermeldeamt der Gemeinde Ebersbach, Am Bahndamm 3, 01561 Ebersbach, vorgenommen werden.

#### 3. Ausgabe der Lohnsteuerkarten 2009

Die Ausgabe der Lohnsteuerkarten für das Jahr 2009 erfolgt bis zum 31. Oktober 2008.  
Sie werden hiermit aufgefordert, die Eintragungen zu prüfen sowie die Ausstellung evtl. fehlender Lohnsteuerkarten im Einwohnermeldeamt zu beantragen.

Sprechzeiten  
Montag 9.00 – 11.00 Uhr  
Dienstag 9.00 – 12.00 Uhr  
und 13.00 – 18.00 Uhr  
Mittwoch geschlossen  
Donnerstag 13.00 – 15.00 Uhr  
Freitag 9.00 – 11.00 Uhr

#### 4. Schließung am 10. November 2008

Aufgrund eines Fortbildungsseminars bleibt am **Montag, den 10. November 2008** das Einwohnermeldeamt Ebersbach geschlossen.

Fehrmann/ Bürgermeisterin

## DRK-Blutspendedienst

### Blutspende für ein gutes Gefühl



Wozu ist eine Blutspende gut? Natürlich für den Patienten. Aber auch der Spender hat neben dem Unfallhilfe-Paß und der Gesundheitskontrolle einen großen Vorteil: das gute Gefühl geholfen zu haben. Das Sprichwort sagt: „Ein gutes Gewissen ist ein sanftes Ruhelächeln“.

Bei der Blutspende trifft es besonders zu.

Schaffen Sie sich dieses gute Gefühl und kommen Sie zur Blutspende am **Dienstag, 21. Oktober 2008**, zwischen 15:00 – 19:00 Uhr in die Grundschule Kalkreuth  
am **Donnerstag, 27. November 2008**, zwischen 14:30 – 18:30 Uhr in die Mittelschule Ebersbach

DRK-Blutspendedienst Ost

## Seniorenbetreuung

### Rentnernachmittag im Gasthof Freund in Ebersbach

Liebe Rentnerinnen und Rentner, wir möchten Sie schon heute zu unserem nächsten Rentnernachmittag einladen.  
Dieser findet am **Mittwoch, 12. November 2008**, um 14:00 Uhr, im Gasthof Freund statt.

Als Gast wird uns Herr Graumnitz in die arabische Welt entführen. Er stellt uns das Land – **Dubai** – vor.

Wir würden uns freuen, wenn Sie zahlreich diese Gelegenheit nutzen,

um dieses fremde Land kennen zu lernen.

Ihre Seniorenbetreuung Ebersbach



**Beschriftungen Drucksachen Textil-Drucke**

© N&K  
August-Bebel-Straße 2 · 01471 Radeburg · Tel.: 03 52 08 / 8 08 10 · www.kroemke.com

### Das Evang.-Luth. Kirchspiel Bärnsdorf-Naunhof lädt herzlich ein.

19. Oktober	09.00 Uhr	Bärnsdorf	Sakramentsgottesdienst Pfr. Drechsler
26. Oktober	09.00 Uhr	Berbsdorf	Gottesdienst; Pfr. Brock
	09.00 Uhr	Naunhof	Bläsergottesdienst zur Jahreslosung
	10.30 Uhr	Bärwalde	Sakramentsgottesdienst; Pfr. Brock
31. Oktober	10.00 Uhr	Naunhof	Reformationstag Gottesdienst; Pfr. Brock

## KOMMT GRATULIEREN



Den Jubilaren herzliche Glückwünsche übermitteln die Bürgermeisterin und der Gemeinderat Ebersbach. Wir wünschen weiterhin Gesundheit und Wohlergehen.

**zum 96. Geburtstag**  
am 05.11.2008 Müller, Elisabeth AWO-Pflegeheim Rödern

**zum 94. Geburtstag**  
am 10.11.2008 Danner, Elsa AWO-Pflegeheim Rödern

**zum 91. Geburtstag**  
am 26.10.2008 Wolff, Elisabeth AWO-Pflegeheim Rödern  
am 28.10.2008 Voigtländer, Gertrud AWO-Pflegeheim Rödern

**zum 90. Geburtstag**  
am 31.10.2008 Haugner, Anni SchloBallee 16  
OT Lauterbach

**zum 80. Geburtstag**  
am 24.10.2008 Grünberg, Günther AWO-Pflegeheim Rödern  
am 06.11.2008 Richter, Marianne Zweitannenweg 1  
OT Ebersbach

**zum 75. Geburtstag**  
am 29.10.2008 Menz, Lothar Am Kirschberg 6  
OT Lauterbach

am 05.11.2008 Uebigau, Gerda Dorfstr. 6  
OT Rödern

am 15.11.2008 Grafe, Waltraud Zum Gertraudenhain 1  
OT Bieberach



### Zur Goldenen Hochzeit gratulieren wir recht herzlich:

am **04.11.2008**  
dem Ehepaar Walter und Melanie Gärtner  
im Ortsteil Ebersbach, Am Fiebich 6

und  
am **07.11.2008**  
dem Ehepaar Manfred und Helga Lippmann  
im Ortsteil Naunhof, Schulstr. 25

**FLEISCHEREI & PARTYSERVICE  
GASTHOF A. FREUND**  
— seit 1932 —

Danke an alle Kunden, Gäste, Mitarbeiter, Geschäftspartner,  
Freunde, Verwandten und Bekannten für die vielen Glückwünsche,  
Blumen, Geschenke und Aufmerksamkeiten anlässlich unseres  
**60. und 65. Geburtstages!**  
Petra und Andreas Freund

01561 Ebersbach • Hauptstraße 115 a • Tel.: 03 52 08 / 40 52 und 25 92

**50**

Für die zahlreichen Glückwünsche,  
Blumen und Geschenke zu unserer  
**Goldenen Hochzeit**  
möchten wir uns bei unseren Verwandten, Freunden und  
Bekanntem ganz herzlich bedanken.  
Ein besonderes Dankeschön all denen, die zum Gelingen unserer Feier  
beigetragen haben und dieser Ehrentag für uns unvergeßlich bleibt.  
Erhard & Anny Schiefner Rödern, den 20. September 2008

### Wir haben uns getraut

Vielen herzlichen Dank für die Glückwünsche, Blumen und Geschenke anlässlich unserer Hochzeit. Ein besonderer Dank gilt unseren Eltern, Geschwistern und Freunden die unsere Hochzeit zu einem unvergeßlichen Erlebnis werden ließen.

Uwe Gross und Kerstin geb. Riehmer  
mit Sohn Bruno Rödern, im August 2008



### Tinte, Toner, Papier leer? www.KOPIERSCHMIDT.de

**F FUHRMANN  
BAU GmbH**

Dresdner Str. 39  
01471 Radeburg  
Tel. 03 52 08 / 3 30 56  
Fax 03 52 08 / 3 30 57  
Funk 01 72 / 9 55 14 07

- ❖ Hoch- und Tiefbau
- ❖ Sanierung und Rekonstruktion
- ❖ Garten- und Landschaftsbau
- ❖ Pflasterarbeiten
- ❖ Baggerarbeiten
- ❖ Vermietung von Baumaschinen
- ❖ Baustoffhandel
- ❖ Hausmeisterdienste

email: fuhrmann-bau-gmbh@t-online.de

Premiere zum hauseigenen  
**KRIMI-DINNER**  
**„Das gestohlene Fohlen“**

Do. 06.11.08, ab 19 Uhr

36,- €  
 zzgl. Getränke

Testen Sie Ihre ermittelnde Spürnase und genießen Sie ein exquisites 4-Gänge-Menü mit guter Unterhaltung.

2. und 3. Aufführung:  
 Do. 13.11.08 & Do. 27.11.08, jeweils ab 19 Uhr

Machen Sie sich die Freude, und reservieren Sie jetzt!  
 Kötzschenbrodaer Str. 8 • 01468 Moritzburg  
 Tel.: 03 52 07-8 16 73 • Fax: - 8 16 84  
 www.eisenberger-hof.de

**MAY** Dachdeckermeister Jochen May  
**ROTHE** Dachdeckermeister Mario Rothe

Bahnhofstraße 8 • 01471 Radeburg • Tel. 03 52 08/8 10 30 • Fax 810 31  
**DÄCHER · ABDICHTUNGEN · FASSADEN · GERÜSTE**

Mitglieder der Dachdeckerinnung Dresden Fachbetrieb seit 1885 **EIN DACH VOM FACH**

ERST DIE **FARBE** MACHT DEN UNTERSCHIED

Gardinen · Tapeten · Bodenbeläge und Zubehör  
 Rollos · Markisen · Fallstores

Wir mischen den richtigen Farbton Ihrer Wunschfarbe sofort!

\* Wandfarben \* Fassadenfarben \* Lasuren \* Lacke \*

**Farbenhaus Schiefner**  
 Dresdner Str. 52 • 01471 Radeburg • Telefon 03 52 08 / 23 47

**KRAUTOL**  
 Ihr Partner für individuelles Wohnen

**Garten-, Landschafts- und Pflasterbau**

Hagen Röhrmann seit 1997

- Verlegen von Betonpflaster aller Art
- Setzen von Naturstein-, Mosaik-, Kleinstein- und Großsteinpflaster
- Setzen von Palisaden, Sandstein- und Trockenmauern
- Ausführung aller Arbeiten als Hof-, Garten- und Weggestaltung

Kronenbergstr. 1 • 01458 Ottendorf-Okrilla - OT Medingen  
 Tel./Fax 03 52 05 / 5 44 99 • Funk 01 70 / 4 48 50 40

**Reifen jetzt wechseln <7°C**

- viele Sonderangebote an PKW-Winterreifen und Komplettträgern
- günstiger Reifen-Einlagerungsservice

**Auto Trentzsch GbR**  
 vorm. Flehsig

Radeberger Str. 23 • 01471 Radeburg  
 Tel. 03 52 08 / 24 22 • Fax: - 43 86

**Bestattung und Freier Redner Hans-Georg Ziermann**

fachgeprüft mit Erfahrung

Tag & Nacht 03 52 49 - 7 13 52  
 Dresdner Straße 6 • 01561 Lenz

im Preis günstig - im Service hoch  
 www.ziermann-bestattungen.de

**Lutz Kölling**

Heidestraße 4a • 01561 Bieberach  
 Tel. 03 52 48 / 84 30 • Fax 03 52 48 / 84 34 3

Unsere Dienstleistungen

- Heizung- und Sanitärinstallation
- Service, Wartung und Reparatur an Heizungs- und Sanitäranlagen
- 24-Stunden-Havarieservice
- Erstellung von Gas-, Öl- und Flüssig-gasanlagen sowie für Festbrennstoffe
- Wärmepumpenanlagen
- Schornsteinsanierung
- Solaranlagen
- Brennwertechnik
- Komplettbäder

**Naunhof**

**Naunhofer Erntefest 2008**

Am zweiten Wochenende im September begibt Naunhof sein Dorf- und Erntefest.

Schon am Freitagabend trafen sich die Naunhofer zum Fackel- und Lampionumzug. Wie jedes Jahr wurde dabei auch die Erntekrone durch das geschmückte Dorf gefahren. Beim Lagerfeuer und gemütlichem Beisammensein klang der erste Abend aus. Der Sonnabend begann mit dem Abholen der Schützenkönige. Zuerst traf man sich beim vorjährigen Kinderschützenkönig Ronny Schubert. Anschließend ging es zum Schützenkönig Marco Schirmer. Nachdem man sich ausreichend gestärkt hatte, traten die Schützen und Kinder erneut zum Wettkampf an. Die neuen Könige ließen nicht lange auf sich warten. Bei den Kindern holte bereits zum dritten Mal Johannes Kaiser den Vogel herunter. Kurz darauf gelang es auch dem Schützenvereinsmitglied Gerd Lehmann den letzten Span zu treffen. Am Abend traf man sich dann im Festzelt zum Tanz mit der Gruppe „Show-Promotion“. Der Höhepunkt des Abends waren jedoch, wie jedes Jahr, unsere einheimischen Künstler. Sie übertrafen sich wieder einmal selbst mit einem tollen Programm. An dieser Stelle möchte ich mich bei allen Mitwirkenden für ihr Engagement bedanken.

Nach einer langen Nacht begann der Sonntag mit dem Frühschoppen. Zum ersten Mal fand dabei eine Oldtimer-Show mit Traktoren aus der Region statt. Diese Veranstaltung lockte viel Fachpublikum auf unseren Festplatz. Anschauenwert war gegen Mittag der Ausflug der Traktoren durch das Dorf.

Es sollte aber auch sportlich zugehen. Beim 10. Naunhofer Nageln gab es folgende Platzierungen:

**Frauen:**  
 1. Kerstin Obenaus  
 2. Angela Richter  
 3. Mandy Lehmann

**Männer:**  
 1. Dirk Dörner  
 2. Manfred Berger  
 3. Wolfgang Schröder

Herzlichen Glückwunsch! Es war nämlich in diesem Jahr gar nicht so einfach beim Nageln zu gewinnen. Der Veranstalter dieses Wettbewerbs hatte dazu einen selbstgebaute Hammer mitgebracht, welcher es von der Konstruktion her ganz schön in sich hatte. Mal sehen, womit er uns im nächsten Jahr überrascht.

Damit ging wieder ein schönes und ereignisreiches Fest zu Ende. Selbst die Wetterfee hat mitgespielt. Es war zwar kühl, aber trocken. Ich möchte mich im Namen des Vorstandes des Schützenvereins Naunhof e. V. bei allen fleißigen Helfern, die zum Gelingen des Festes beigetragen haben, ganz herzlich bedanken. Ohne die vielen unzähligen Helfer wäre so ein Fest nicht zu meistern.

Vorstand des Schützenvereins Naunhof e. V.  
 Manuela Schubert

**Ev.-Luth. Kirche Rödern**

Herzlich laden wir ein zum **Müttertreffen**

am **Sonabend, dem 15. November 2008 - 14.00 Uhr** in Reinersdorf

Des weiteren möchten wir Sie auf unsere Veranstaltungen in der Radeburger Kirche aufmerksam machen. Genaueres dazu auf der Radeburger Seite.

Sprechzeit Pfr. Seifert: dienstags 17-18 Uhr in Radeburg oder nach Vereinbarung! Telefon: 035208/349617

Im Namen der Kirchvorsteher und Mitarbeiter grüßt Sie herzlich Ihr Pfarrer Frank Seifert

**Heimat- und Mühlenverein Ebersbach e.V.**

**„Rund um den Kürbis“**

**2. Herbst- und Schlachtfest am 04. Oktober 2008**

von den Vereinsmitgliedern oder deren Ehefrauen zubereitet wurden. Besonders begehrt war auch in diesem Jahr wieder das Angebot an frischen hausgeschlachteten Wurst- und Fleischwaren. Die Nachfrage nach duftendem Holzofenbrot und warmen Kuchen riss nicht ab. Passend zum herbstlichen Wetter gab es heißen Honigwein, frischen Bienenhonig und viele Sorten leckerer Marmeladen.

**Basteln, Spielen und Unterhaltung ...**  
 Neben der Hüpfburg, welche freudlicherweise von der Sparkasse Meißen zur Verfügung gestellt wurde, und den aufgestapelten Strohballen zum Herumtollen gab es in diesem Jahr für die Kinder auch Bastelangebote, wo viele „Mais-Monster“ und Kürbisköpfe das Licht der Welt erblickten. Die Kinder der „Jazztanzgruppe Ebersbach“ zeigten ihr Können und auch der Leierkastenmann trug wieder zum Gelingen bei.

**... und Märchen für Klein und (spät)abends auch für Groß**  
 Erstmals wurden im gemütlich gestalteten Ambiente der Mühle Märchen vorgelesen. Den ganzen Tag über saßen kleine und große Kinder auf Kissen im Kreis um den Märchenzähler und hörten gespannt bekannten und neuen Märchen zu. Zu später Stunde gab es auch noch für die Eltern eine „Gute-Nacht-Geschichte“, die in der Atmosphäre der Mühle besonders gut ankam. Wann bekamen die Eltern das letzte mal ein Märchen vorm Schlafengehen vorgelesen?

Zum zweiten mal organisierte der Heimat- und Mühlenverein Ebersbach e.V. ein Herbst- und Schlachtfest. Viele Gäste aus den Ebersbacher Ortsteilen und aus der Umgebung ließen sich vom windigen Herbstwetter nicht abhalten und kamen an die Mühle. Es drehte sich alles um den Kürbis. Entsprechend des Mottos „Rund um den Kürbis“ waren alle Gäste aufgerufen, ihre größten und schönsten Kürbisse mit zur Mühle zu bringen. Groß war die Resonanz und rund um die Mühle konnten eine Vielzahl von Kürbissen aufgestellt werden. Die Besitzer der größten Kürbisse wurden von einer Jury ausgewählt und erhielten Preise. Auch kulinarisch ging es in diesem Jahr dem Motto entsprechend zu. Es gab Kürbissuppe und Kürbisbowle, die

**AZV "Gemeinschaftskläranlage Kalkreuth"**  
 0 35 22 / 3 89 20

Bereitschaftsdienst in der Zeit von 16.00 Uhr bis 7.00 Uhr und an den Wochenenden erreichbar über Telefon 01 72 / 3 64 98 19.

**Recycling**

**Hausmüllentsorgung - schwarze Tonne**  
 OT Beiersdorf, Ermendorf, Hohndorf, Lauterbach, Marschau, Göhra  
 Dienstag, 21.10.08, 04.11.08 und 18.11.08  
 Gemeinde Ebersbach außer o.g. Ortsteile  
 Montag, 20.10.08, 03.11.08 und 17.11.08

**Leichtstoffentsorgung - gelbe Säcke**  
 OT Beiersdorf, Ermendorf, Hohndorf, Lauterbach, Marschau, Göhra  
 Dienstag, 11.11.08  
 OT Bieberach, Cunnersdorf, Kalkreuth, Freitelsdorf  
 Montag, 03.11.08  
 OT Naunhof, Reinersdorf, Rödern, Ebersbach  
 Donnerstag, 06.11.08

**Entsorgung - blaue Tonne**  
 OT Beiersdorf, Ermendorf, Hohndorf, Lauterbach, Marschau, Göhra  
 Dienstag, 11.11.08  
 OT Bieberach, Cunnersdorf, Kalkreuth, Freitelsdorf  
 Montag, 03.11.08  
 OT Ebersbach, Naunhof, Reinersdorf, Rödern  
 Dienstag, 04.11.08

**Entsorgung großer Pappen (keine Altkleider)**  
 OT Beiersdorf, Ermendorf, Hohndorf, Lauterbach, Marschau,  
 Sonnabend, 15.11.08  
 Gemeinde Ebersbach außer o.g. Ortsteile  
 Sonnabend, 08.11.08

**Annahme von Grünschnitt**  
 an den Oxydationsteichen am  
**Mittwoch, 29. Oktober 2008 und 26. November 2008** von 13.00 – 17.00 Uhr

**Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten für alle Ortsteile der Gemeinde Ebersbach**

Ab sofort haben Sie die Möglichkeit, Ihre Elektro- und Elektronikgeräte bei den Firmen:

ROMONDIS Elbe-Röder GmbH Montag - Freitag  
 Mühlbacher Weg 3 in Quersa 07.00 – 16.00 Uhr  
 Dieter Moys GmbH Dienstag, 07.00 – 15.30 Uhr  
 Auenstraße 2a in Großenhain Donnerstag, 07.00 – 17.30 Uhr  
 Samstag, 08.00 – 12.00 Uhr

und im Bauhof der Gemeinde Ebersbach (hinter der Mittelschule Ebersbach) am **2. Mittwoch im Monat, am 12. November 2008** in der Zeit von 13.00 – 16.00 Uhr kostenlos abzugeben.

**MEDINGEN**

**Mitteilung der Jagdgenossenschaft Medingen**

Am 17.01.2009 findet die bereits angekündigte Fahrt ins „Zittauer Gebirge“ mit Programm im Quirlehaus Waltersdorf statt. Abfahrzeiten und Unkostenbeträge werden noch bekannt gegeben. Reservierungen nehmen Frau Kalfa und Frau Tronicke entgegen.

Im **Dezember** findet die Jahreshauptversammlung mit der Wahl eines Vorstandes statt. Es können bereits Wahlvorschläge abgegeben werden.

Mit freundlichen Grüßen der Vorstand

**EINLADUNG**  
 an Anwohner, Bauern, Imker, Verpächter und Interessierte zur Informationsveranstaltung

**Gen-Mais IN DER LANDWIRTSCHAFT - Hoffnung oder Irrweg?**  
 Wenn Sie mehr über Risiken und Chancen der umstrittenen „grünen“ Gentechnik wissen möchten, sind Sie herzlich eingeladen!

**4. November 2008** - Vereinshaus Medingen (Sportplatz) - Beginn: 19.00 Uhr  
 Jens Heinze vom Aktionsbündnis für eine gentechnikfreie Landwirtschaft berichtet. Gezeigt wird u. a. ein Kurzfilm. Im Anschluss ist Zeit für Fragen und Diskussionen.

Aktionsbündnis für eine gentechnikfreie Landwirtschaft in Sachsen und Bürger von Medingen, Marsdorf und Großdittmannsdorf

Holen Sie sich für Ihre **Altersvorsorge**, dass was Ihnen zusteht!

154 € 185 € 200 € 300 €

**Fragen Sie mich, ich berate Sie gern.**

**Übrigens:** Wulften Sie schon, dass sich für Bausparer 2009 einiges ändert?

Ines Prillwitz  
 Versicherungsfachfrau der Allianz®  
 Beratungs- und Vertriebs AG  
 Amtsgasse 2  
 01471 Steinbach  
 Telefon: 035243/46871  
 Fax: 035243/46873  
 Funk: 0162/2576712  
 ines.prillwitz@allianz.de

**CONTAINERDIENST UND SCHÜTTGUTTRANSPORTE**

**MIKE DAMAST**

**Abbruch, Entkernung, Erdbau**

- Containerdienst ab 1,3 m³ • Erdarbeiten • Abrißarbeiten
- Baggerarbeiten • Schuttberäumungen • Schüttgüter aller Art

z.B. Lieferung ab 0,5 t (Kies, Sand, Splitt, Schotter, Beton, Putz- und Maurermörtel, Mutterboden)

Entsorgung ab 0,5 m³ (Erdaushub, Bauschutt, Holzabfälle, Haus- & Sperrmüll, Grün- & Strauchschnitt)

Bärnsdorfer Hauptstraße 60 • 01471 Radeburg  
 Funk (01 72) 3 51 40 57 • Tel./Fax (03 52 07) 8 90 98

**Naturstein für Küche, Bad, Haus und Hof**

Fensterbänke • Steintreppen • Kamine • Fußböden  
 Badeinfassungen • Tischplatten • Grabmale

**WITTKENATURSTEIN**

01471 Radeburg  
 Bärwalder Str. 12  
 Tel. 035208/2418  
 Fax 035208/4327

**Haben Sie schon Weihnachtsgeschenke?**

Räucherhäuschen als Schneemannmotiv zum Selbstbemalen und verschiedene kuriose Räucherfiguren und Pyramiden zu verkaufen.

**Hobbydrechselwerkstatt für:**

- Blumensäulen • Fußbänke
- Bilderrahmen • Spielzeug u.v.m.
- Regale aller Art

• Reparatur von Holzgegenständen •

Helfried Schweizer  
 Schulstr. 4b • 01471 Radeburg,  
 Tel./Fax 03 52 08 / 23 11  
 Mo.-Do. 14.00-16.00 Uhr • Sa. 13.00-16.00